



Federazione Italiana Giuoco Calcio

Lega Nazionale Dilettanti

Settore Giovanile e Scolastico



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO  
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN  
Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

E-mail: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it)

Internet: [www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) - [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figc.it](http://www.figc.it)

**Stagione Sportiva – Sportsaison 2016/2017  
Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 6  
del/vom 28/07/2016**

**COMUNICAZIONI / MITTEILUNGEN**

**Comunicazioni della L.N.D.**

**[Comunicato Ufficiale n. 33 del 20/07/2016](#)**

**Stagione Sportiva 2016/2017**

Si pubblica il Comunicato Ufficiale n° 22/A della F.I.G.C., inerente la nomina del Medico Federale.

**COMUNICATO UFFICIALE N 22/A**

Il Consiglio Federale

- Udita la proposta del Presidente Federale di nomina del Prof. Andrea FERRETTI a Medico Federale;
- Visto lo Statuto Federale.

d e l i b e r a

di nominare Medico Federale il Prof. Andrea FERRETTI.

**PUBBLICATO IN ROMA IL 19 LUGLIO 2016**

IL SEGRETARIO  
Antonio Di Sebastiano

IL PRESIDENTE  
Carlo Tavecchio

## Comunicato Ufficiale n. 34 del 20/07/2016

### Stagione Sportiva 2016/2017

Si pubblica il Comunicato Ufficiale n° 23/A della F.I.G.C., inerente la modifica dell'art. 16 del Regolamento del Settore Tecnico e l'emanazione dei nuovi artt. 32 bis e 32 ter, del medesimo Regolamento.

### COMUNICATO UFFICIALE N 23/A

Il Consiglio Federale

- ritenuto opportuno modificare l'art. 16 ed emanare i nuovi artt. 32 bis e 32 ter del Regolamento del Settore Tecnico;
- visto l'art. 27 dello Statuto Federale;

d e l i b e r a

di approvare le modifiche all'art. 16 ed emanare i nuovi artt. 32 bis e 32 ter del Regolamento del Settore Tecnico, secondo i testi riportati sub A) in allegato alla presente delibera.

PUBBLICATO IN ROMA IL 19 LUGLIO 2016

IL SEGRETARIO  
Antonio Di Sebastiano

IL PRESIDENTE  
Carlo Tavecchio

### REGOLAMENTO DEL SETTORE TECNICO

| VECCHIO TESTO   | NUOVO TESTO  |
|---|--|
| <p style="text-align: center;"><b>Art. 16</b><br/><b>Classificazione dei Tecnici</b></p> <p>1. I Tecnici che il Settore Tecnico inquadra e/o qualifica, in esecuzione di quanto disposto dal presente Regolamento, si suddividono in:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) Direttori Tecnici;</li><li>b) Allenatori Professionisti di 1a categoria-UEFA PRO;</li><li>c) Allenatori Professionisti di 2a categoria-UEFA A;</li><li>d) Allenatori di base-UEFA B;</li><li>e) Allenatori di Giovani-UEFA Grassroots C Licence</li><li>f) Allenatori Dilettanti di 3a categoria (ruolo ad esaurimento);</li><li>g) Istruttori di Giovani Calciatori (ruolo ad esaurimento) g.1.);</li><li>h) Allenatori Dilettanti</li><li>i) Allenatori dei Portieri</li><li>l) Allenatori di Calcio a Cinque di 1° livello</li><li>m) Allenatori di Calcio a Cinque</li><li>n) Preparatori Atletici</li><li>o) Medici Sociali</li><li>p) Operatori Sanitari</li></ul> | <p style="text-align: center;"><b>Art. 16</b><br/><b>Classificazione dei Tecnici</b></p> <p>1. I Tecnici che il Settore Tecnico inquadra e/o qualifica, in esecuzione di quanto disposto dal presente Regolamento, si suddividono in:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) Direttori Tecnici;</li><li>b) Allenatori Professionisti di 1a categoria-UEFA PRO;</li><li>c) Allenatori Professionisti di 2a categoria-UEFA A;</li><li>d) Allenatori di base-UEFA B;</li><li>e) Allenatori di Giovani-UEFA Grassroots C Licence</li><li>f) Allenatori Dilettanti di 3a categoria (ruolo ad esaurimento);</li><li>g) Istruttori di Giovani Calciatori (ruolo ad esaurimento) g.1.);</li><li>h) Allenatori Dilettanti</li><li>i) Allenatori dei Portieri</li><li>l) Allenatori di Calcio a Cinque di 1° livello</li><li>m) Allenatori di Calcio a Cinque</li><li>n) Preparatori Atletici</li><li>o) Medici Sociali</li><li>p) Operatori Sanitari</li><li><b>q) Osservatori calcistici</b></li><li><b>r) Match analyst</b></li></ul> |

## **REGOLAMENTO DEL SETTORE TECNICO**

### **Art. 32 bis Osservatori calcistici**

1. Il Settore Tecnico qualifica e inquadra come Osservatori calcistici, gli allenatori che svolgono, per conto delle società professionistiche, attività concernenti l'osservazione, l'analisi, la valutazione e lo scouting di calciatori e squadre.
2. L'abilitazione a Osservatore calcistico si consegue dopo la partecipazione con esito positivo ad un Corso Centrale, organizzato dal Settore Tecnico della F.I.G.C. ed è prevista per lo svolgimento dell'attività, nel territorio nazionale, per conto di società professionistiche.
3. I criteri di valutazione per l'ammissione al Corso, la durata, la quota di partecipazione e la quota di iscrizione all'Albo, nonché il numero massimo dei partecipanti da ammettere, sono stabiliti dal Consiglio Direttivo e pubblicati in un bando predisposto dal Presidente del Settore.
4. Al fine di consentire agli interessati il conseguimento della abilitazione e di garantire la esecuzione di accordi in essere, l'iscrizione all'Albo degli Osservatori calcistici sarà obbligatoria a decorrere dal 1° luglio 2017 e, per coloro che hanno incarichi con scadenze successive a tale data, soltanto alla conclusione degli stessi.

## **REGOLAMENTO DEL SETTORE TECNICO**

### **Art. 32 ter Match Analyst**

1. Il Settore Tecnico qualifica e inquadra come Match analyst, gli allenatori che svolgono, per conto delle società, attività di analisi tecnico – tattiche, archiviazione digitale e raccolta di dati statistici di calciatori e squadre.
2. L'abilitazione a Match analyst si consegue dopo la partecipazione con esito positivo ad un Corso Centrale, organizzato dal Settore Tecnico della F.I.G.C..
3. I criteri di valutazione per l'ammissione al Corso, la durata, la quota di partecipazione e la quota di iscrizione all'Albo, nonché il numero massimo dei partecipanti da ammettere, sono stabiliti dal Consiglio Direttivo e pubblicati in un bando predisposto dal Presidente del Settore.

### **[Comunicato Ufficiale n. 35 del 20/07/2016](#)**

#### **Stagione Sportiva 2016/2017**

Si pubblica il C.U. N. 24/A della F.I.G.C., inerente l'emanazione del nuovo Regolamento dell'Elenco Speciale dei Direttori Sportivi.

**Il Comunicato della L.N.D. n. 35 del 20/07/2016, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.lnd.it/documenti/leggi/comunicati/2286649>**

## Comunicato Ufficiale n. 36 del 20/07/2016

### Stagione Sportiva 2016/2017

Si pubblica il Comunicato Ufficiale n° 25/A della F.I.G.C., inerente l'approvazione delle modifiche degli artt. 8 e 14, Titolo I – I Comitati Regionali – lett. a) del Regolamento della Lega Nazionale Dilettanti.

### COMUNICATO UFFICIALE N 25/A

Il Consiglio Federale

- viste le modifiche agli artt. 8 e 14, Titolo I – I Comitati Regionali – lett. a) del Regolamento della Lega Nazionale Dilettanti proposte dalla medesima Lega;
- visto l'art. 27 dello Statuto Federale;

d e l i b e r a

di approvare le modifiche agli artt. 8 e 14, Titolo I – I Comitati Regionali – lett. a) del Regolamento della Lega Nazionale Dilettanti secondo il testo allegato sub A).

PUBBLICATO IN ROMA IL 19 LUGLIO 2016

IL SEGRETARIO  
Antonio Di Sebastiano

IL PRESIDENTE  
Carlo Tavecchio

### **REGOLAMENTO DELLA LEGA NAZIONALE DILETTANTI**

| <b>VECCHIO TESTO</b>  | <b>NUOVO TESTO</b>  |
|---|---|
| <p><b>Art. 8<br/>L'Assemblea</b></p> <p>1. L'Assemblea è convocata dal Presidente della Lega, in via ordinaria elettiva dopo lo svolgimento dei giochi olimpici estivi e comunque non oltre il 15° giorno antecedente l'Assemblea elettiva della F.I.G.C.; in via straordinaria, quando ricorrano gravi circostanze e, sempre in via straordinaria, quando ne facciano richiesta scritta e motivata almeno i due terzi dei componenti il Consiglio Direttivo della L.N.D., aventi diritto di voto, o i due terzi dei Delegati Assembleari Effettivi della L.N.D., aventi diritto di voto. La convocazione delle Assemblee è effettuata con Comunicato Ufficiale pubblicato non meno di dieci giorni prima della data fissata per le stesse. Le Assemblee sono disciplinate dallo Statuto della L.N.D. e dalle "Norme procedurali per le Assemblee della Lega Nazionale Dilettanti".</p> | <p><b>Art. 8<br/>L'Assemblea</b></p> <p>1. L'Assemblea è convocata dal Presidente della Lega, in via ordinaria elettiva dopo lo svolgimento dei giochi olimpici estivi e comunque non oltre il 15° giorno antecedente l'Assemblea elettiva della F.I.G.C.; in via straordinaria, quando ricorrano gravi circostanze e, sempre in via straordinaria, quando ne facciano richiesta scritta e motivata almeno i due terzi dei componenti il Consiglio Direttivo della L.N.D., aventi diritto di voto, o i due terzi dei Delegati Assembleari Effettivi della L.N.D., aventi diritto di voto. La convocazione delle Assemblee è effettuata con Comunicato Ufficiale pubblicato non meno di dieci giorni prima della data fissata per le stesse. Le Assemblee sono disciplinate dallo Statuto della L.N.D. e dalle "Norme procedurali per le Assemblee della Lega Nazionale Dilettanti".</p> <p><b>2. In pendenza di Commissariamento della L.N.D., l'Assemblea sia in via ordinaria che in via straordinaria è convocata unicamente per iniziativa del Commissario.</b></p> |

**REGOLAMENTO DELLA LEGA NAZIONALE DILETTANTI**  
**Art. 14, Titolo I – I Comitati Regionali – lett. a)**

| <b>VECCHIO TESTO</b>  | <b>NUOVO TESTO</b>   |
|---|--|
| <p>a) L'Assemblea è convocata in via ordinaria dopo l'effettuazione dei giochi olimpici estivi, nel rispetto del Regolamento elettorale della L.N.D. e comunque prima della assemblea elettiva della L.N.D.</p> <p>È altresì convocata al termine di ogni biennio per esaminare e discutere la relazione del Consiglio Direttivo e la gestione contabile del Comitato. L'Assemblea è convocata in via straordinaria, quando ne facciano richiesta scritta e motivata almeno due terzi dei Componenti il Consiglio Direttivo o delle Società di appartenenza aventi diritto al voto. La convocazione delle Assemblee è effettuata con Comunicato Ufficiale pubblicato non meno di dieci giorni prima della data fissata per le stesse. Le Assemblee sono disciplinate dallo Statuto della L.N.D. e dalle "Norme procedurali per le Assemblee della Lega Nazionale Dilettanti".</p> | <p>a) L'Assemblea è convocata in via ordinaria dopo l'effettuazione dei giochi olimpici estivi, nel rispetto del Regolamento elettorale della L.N.D. e comunque prima della assemblea elettiva della L.N.D.</p> <p>È altresì convocata al termine di ogni biennio per esaminare e discutere la relazione del Consiglio Direttivo e la gestione contabile del Comitato. L'Assemblea è convocata in via straordinaria, quando ne facciano richiesta scritta e motivata almeno due terzi dei Componenti il Consiglio Direttivo o delle Società di appartenenza aventi diritto al voto. La convocazione delle Assemblee è effettuata con Comunicato Ufficiale pubblicato non meno di dieci giorni prima della data fissata per le stesse. Le Assemblee sono disciplinate dallo Statuto della L.N.D. e dalle "Norme procedurali per le Assemblee della Lega Nazionale Dilettanti".</p> <p><b>In pendenza di Commissariamento di un Comitato regionale, di un Comitato provinciale autonomo o di una Divisione, i termini per la convocazione della rispettiva Assemblea ordinaria sono sospesi, e la convocazione dell'assemblea in via ordinaria o in via straordinaria è effettuata unicamente per iniziativa del Commissario, previa autorizzazione del Consiglio Direttivo della LND, mediante Comunicato Ufficiale dell'articolazione interessata.</b></p> |

**[Comunicato Ufficiale n. 37 del 20/07/2016](#)**

**Stagione Sportiva 2016/2017**

Si pubblica il Comunicato Ufficiale n° 26/A della F.I.G.C., inerente l'approvazione delle modifiche degli artt. 1 e 5 delle Norme Procedurali per le Assemblee della Lega Nazionale Dilettanti.

**COMUNICATO UFFICIALE N 26/A**

Il Consiglio Federale

- viste le modifiche agli artt. 1 e 5 delle Norme procedurali per le Assemblee della Lega Nazionale Dilettanti, riportanti in particolare adeguamenti al nuovo Statuto federale;
- visto l'art. 27 dello Statuto Federale;

delibera

di approvare le modifiche degli artt. 1 e 5 delle Norme procedurali per le Assemblee della Lega Nazionale Dilettanti secondo il testo riportato nell'allegato sub A).

PUBBLICATO IN ROMA IL 19 LUGLIO 2016

IL SEGRETARIO  
Antonio Di Sebastiano

IL PRESIDENTE  
Carlo Tavecchio

**NORME PROCEDURALI PER LE ASSEMBLEE DELLA LND**

| VECCHIO TESTO   | NUOVO TESTO  |
|---|--|
| <p><b>Art. 1</b><br/><b>L'Assemblea della L.N.D.</b></p> <p>L'Assemblea è l'organo deliberativo sovrano della L.N.D.; rappresenta tutte le società ed associazioni sportive associate, che sono obbligate al rispetto delle sue deliberazioni, prese in conformità allo Statuto Federale e alla Legge.</p> <p>L'Assemblea si compone di Delegati eletti nel rispetto dell'uguaglianza e dei principi di democrazia interna per un quadriennio dalle società e dalle associazioni sportive associate alla L.N.D., secondo quanto disposto dalle Norme federali e dal presente Regolamento.</p> <p>L'Assemblea della L.N.D. è convocata dal Presidente della L.N.D.:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) in via ordinaria elettiva dopo lo svolgimento dei Giochi olimpici estivi e, comunque, non oltre il quindicesimo giorno antecedente l'Assemblea Elettiva della F.I.G.C.;</li><li>b) in via straordinaria quando ricorrano gravi circostanze o quando ne facciano richiesta scritta e motivata almeno i due terzi dei componenti il Consiglio Direttivo della L.N.D. aventi diritto di voto o i due terzi dei Delegati Assembleari Effettivi della L.N.D. aventi diritto di voto.</li></ul> <p>La convocazione delle Assemblee è effettuata con Comunicato Ufficiale pubblicato non meno di 10 giorni prima della data fissata per le stesse.</p> <p>Le Assemblee sono disciplinate dalle norme federali, dallo Statuto della Lega Nazionale Dilettanti e dal presente Regolamento.</p> | <p><b>Art. 1</b><br/><b>L'Assemblea della L.N.D.</b></p> <p>L'Assemblea è l'organo deliberativo sovrano della L.N.D.; rappresenta tutte le società ed associazioni sportive associate, che sono obbligate al rispetto delle sue deliberazioni, prese in conformità allo Statuto Federale e alla Legge.</p> <p>L'Assemblea si compone di Delegati eletti nel rispetto dell'uguaglianza e dei principi di democrazia interna per un quadriennio dalle società e dalle associazioni sportive associate alla L.N.D., secondo quanto disposto dalle Norme federali e dal presente Regolamento.</p> <p>L'Assemblea della L.N.D. è convocata dal Presidente della L.N.D.:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>a) in via ordinaria elettiva dopo lo svolgimento dei Giochi olimpici estivi e, comunque, non oltre il quindicesimo giorno antecedente l'Assemblea Elettiva della F.I.G.C.; b)</li><li>b) in via straordinaria quando ricorrano gravi circostanze o quando ne facciano richiesta scritta e motivata almeno i due terzi dei componenti il Consiglio Direttivo della L.N.D. aventi diritto di voto o i due terzi dei Delegati Assembleari Effettivi della L.N.D. aventi diritto di voto.</li></ul> <p>La convocazione delle Assemblee è effettuata con Comunicato Ufficiale pubblicato non meno di 10 giorni prima della data fissata per le stesse.</p> <p>Le Assemblee sono disciplinate dalle norme federali, dallo Statuto della Lega Nazionale Dilettanti e dal presente Regolamento.</p> <p><b>2. In pendenza di Commissariamento della L.N.D., l'Assemblea sia in via ordinaria che in via straordinaria è convocata unicamente per iniziativa del Commissario.</b></p> |

**Parte I/B - Le Assemblee dei Comitati, della Divisione Calcio a cinque e dei Dipartimenti Interregionale e Calcio femminile**

**Art. 5**

**Convocazione**

L'Assemblea dei Comitati della Divisione Calcio a Cinque è convocata in via ordinaria dopo l'effettuazione dei Giochi olimpici estivi, nel rispetto del presente Regolamento e comunque prima dell'Assemblea Elettiva della L.N.D. L'Assemblea ordinaria è convocata dai rispettivi Presidenti, sentito il Consiglio Direttivo della L.N.D., con Comunicato Ufficiale pubblicato almeno 10 giorni prima della data fissata.

L'Assemblea dei Comitati e della Divisione Calcio a Cinque è altresì convocata, in via straordinaria, quando ne facciano richiesta scritta e motivata almeno due terzi dei Componenti il Consiglio Direttivo o delle Società di appartenenza aventi diritto al voto.

Le Assemblee dei Comitati e della Divisione Calcio a Cinque devono essere convocate almeno 10 giorni prima della data stabilita per la convocazione dell'eventuale, corrispondente Assemblea della L.N.D.

Le Assemblee del Dipartimento Interregionale e del Dipartimento Calcio Femminile devono essere convocate con Comunicato Ufficiale pubblicato almeno 10 giorni prima della data fissata. Le Assemblee del Dipartimento Interregionale e del Dipartimento Calcio Femminile devono essere convocate almeno 10 giorni prima della data stabilita per la convocazione dell'eventuale, corrispondente Assemblea della L.N.D.

**Parte I/B - Le Assemblee dei Comitati, della Divisione Calcio a cinque e dei Dipartimenti Interregionale e Calcio femminile**

**Art. 5**

**Convocazione**

L'Assemblea dei Comitati e della Divisione Calcio a Cinque è convocata in via ordinaria dopo l'effettuazione dei Giochi olimpici estivi, nel rispetto del presente Regolamento e comunque prima dell'Assemblea Elettiva della L.N.D. L'Assemblea ordinaria è convocata dai rispettivi Presidenti, sentito il Consiglio Direttivo della L.N.D., con Comunicato Ufficiale pubblicato almeno 10 giorni prima della data fissata.

L'Assemblea dei Comitati e della Divisione Calcio a Cinque è altresì convocata, in via straordinaria, quando ne facciano richiesta scritta e motivata almeno due terzi dei Componenti il Consiglio Direttivo o delle Società di appartenenza aventi diritto al voto.

Le Assemblee dei Comitati e della Divisione Calcio a Cinque devono essere convocate almeno 10 giorni prima della data stabilita per la convocazione dell'eventuale, corrispondente Assemblea della L.N.D.

Le Assemblee del Dipartimento Interregionale e del Dipartimento Calcio Femminile devono essere convocate con Comunicato Ufficiale pubblicato almeno 10 giorni prima della data fissata. Le Assemblee del Dipartimento Interregionale e del Dipartimento Calcio Femminile devono essere convocate almeno 10 giorni prima della data stabilita per la convocazione dell'eventuale, corrispondente Assemblea della L.N.D.

**In pendenza di Commissariamento di un Comitato regionale, di un Comitato provinciale autonomo o di una Divisione, i termini per la convocazione della rispettiva Assemblea ordinaria sono sospesi e la convocazione dell'assemblea in via ordinaria o in via straordinaria è effettuata unicamente per iniziativa del Commissario, previa autorizzazione del Consiglio Direttivo della LND, mediante Comunicato Ufficiale dell'articolazione interessata.**

## **Comunicato Ufficiale n. 38 del 20/07/2016**

### **Stagione Sportiva 2016/2017**

Si pubblica il C.U. N. 27/A della F.I.G.C., inerente l'approvazione della integrazione al Regolamento L.N.D. per i ripescaggi in Divisione Unica – Lega Pro, stagione sportiva 2016/2017.

**Il Comunicato della L.N.D. n. 38 del 20/07/2016, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.lnd.it/documenti/leggi/comunicati/2286719>**

## **Comunicato Ufficiale n. 39 del 20/07/2016**

### **Stagione Sportiva 2016/2017**

Si pubblica il C.U. N. 28/A della F.I.G.C., inerente la approvazione della modifica al Regolamento per le procedure dinanzi alla Commissione Procuratori Sportivi.

**Il Comunicato della L.N.D. n. 39 del 20/07/2016, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.lnd.it/documenti/leggi/comunicati/2286747>**

## **Comunicato Ufficiale n. 40 del 20/07/2016**

### **Stagione Sportiva 2016/2017**

Si pubblica il Comunicato Ufficiale n° 29/A della F.I.G.C., inerente l'approvazione delle date per l'attività agonistica, avanzate dalle Leghe di competenza per la stagione sportiva 2016/2017.

### **COMUNICATO UFFICIALE N 29/A**

Il Consiglio Federale

#### **ATTIVITA' AGONISTICA UFFICIALE NELLA STAGIONE SPORTIVA 2016/2017**

Il Consiglio Federale, viste le proposte in ordine allo sviluppo temporale dei Campionati Nazionali, avanzate dalle Leghe di competenza, ha approvato le date fissandole come segue:

#### **LEGA NAZIONALE PROFESSIONISTI SERIE A**

|                           |                        |                                   |      |
|---------------------------|------------------------|-----------------------------------|------|
| <b><u>SERIE A TIM</u></b> | inizio                 | 21 agosto                         | 2016 |
|                           | termine                | 28 maggio                         | 2017 |
|                           | soste                  | 4 settembre                       | 2016 |
|                           |                        | 9 ottobre                         | 2016 |
|                           |                        | 13 novembre                       | 2016 |
|                           |                        | 25 dicembre                       | 2016 |
|                           |                        | 1 gennaio                         | 2017 |
|                           |                        | 26 marzo                          | 2017 |
|                           | turno infrasettimanale | 21 settembre                      | 2016 |
|                           |                        | 26 ottobre                        | 2016 |
|                           |                        | 22 dicembre                       | 2016 |
| <b><u>TIM CUP</u></b>     | finale                 | 2 giugno                          | 2017 |
|                           |                        | (data di riserva: 17 maggio 2017) |      |

## LEGA NAZIONALE PROFESSIONISTI SERIE B

|         |         |           |      |
|---------|---------|-----------|------|
| SERIE B | inizio  | 27 agosto | 2016 |
|         | termine | 19 maggio | 2017 |

## LEGA ITALIANA CALCIO PROFESSIONISTICO

|                              |        |           |      |
|------------------------------|--------|-----------|------|
| <u>CAMPIONATO LEGA PRO</u>   | inizio | 28 agosto | 2016 |
| <u>COPPA ITALIA LEGA PRO</u> | inizio | 7 agosto  | 2016 |

## LEGA NAZIONALE DILETTANTI

|  |         |             |      |
|--|---------|-------------|------|
| <u>CAMPIONATO NAZIONALE DI SERIE D</u> | inizio  | 4 settembre | 2016 |
|  | termine | maggio      | 2017 |

|                     |         |           |      |
|---------------------|---------|-----------|------|
| <u>COPPA ITALIA</u> | inizio  | 21 agosto | 2016 |
|                     | termine | aprile    | 2017 |

|   |         |           |      |
|---|---------|-----------|------|
| <u>CAMPIONATO NAZIONALE CALCIO<br/>A CINQUE SERIE A</u> | inizio  | 8 ottobre | 2016 |
|   | termine | 16 giugno | 2017 |

|  |         |           |      |
|--|---------|-----------|------|
| <u>CAMPIONATO NAZIONALE CALCIO<br/>A CINQUE SERIE A2</u> | inizio  | 1 ottobre | 2016 |
|  | termine | 3 giugno  | 2017 |

|   |         |           |      |
|---|---------|-----------|------|
| <u>CAMPIONATO NAZIONALE CALCIO<br/>A CINQUE SERIE B</u> | inizio  | 1 ottobre | 2016 |
|   | termine | 3 giugno  | 2017 |

|   |         |              |      |
|---|---------|--------------|------|
| <u>CAMPIONATO FEMMINILE<br/>CALCIO A CINQUE SERIE A</u> | inizio  | 25 settembre | 2016 |
|   | termine | 4 giugno     | 2017 |

|                     |         |          |      |
|---------------------|---------|----------|------|
| <u>COPPA ITALIA</u> | inizio  | 2 marzo  | 2017 |
|                     | termine | 18 marzo | 2017 |

|                                     |         |           |      |
|-------------------------------------|---------|-----------|------|
| <u>CAMPIONATO FEMMINILE SERIE A</u> | inizio  | 1 ottobre | 2016 |
|                                     | termine | 27 maggio | 2017 |

|                                     |         |           |      |
|-------------------------------------|---------|-----------|------|
| <u>CAMPIONATO FEMMINILE SERIE B</u> | inizio  | 2 ottobre | 2016 |
|                                     | termine | 28 maggio | 2017 |

|                     |         |           |      |
|---------------------|---------|-----------|------|
| <u>COPPA ITALIA</u> | inizio  | 28 agosto | 2016 |
|                     | termine | maggio    | 2017 |

PUBBLICATO IN ROMA IL 19 LUGLIO 2016

IL SEGRETARIO  
Antonio Di Sebastiano

IL PRESIDENTE  
Carlo Tavecchio

**Comunicato Ufficiale n. 41 del 20/07/2016**

**Stagione Sportiva 2016/2017**

Si pubblica il Comunicato Ufficiale n° 30/A della F.I.G.C., inerente la integrazione dell'organico dei Rappresentanti Antidoping federali.

**COMUNICATO UFFICIALE N 30/A**

Il Presidente Federale

- ritenuta l'opportunità di integrare l'organico dei Rappresentanti Antidoping federali;
- visto l'art. 2 dell'Appendice F.I.G.C. alle Norme Sportive Antidoping;
- sentito il Consiglio Federale

d e l i b e r a

di integrare l'organico dei Rappresentanti Antidoping federali con le seguenti nomine:

|           |                  |
|-----------|------------------|
| CHIOZZI   | ALBERTO          |
| COZZA     | ANTONIO GIUSEPPE |
| DELOGU    | PIERPAOLO        |
| GAGLIARDI | EUGENIO          |
| LAPADULA  | FELICE           |
| MANCA     | GIANFRANCO       |
| VALENTE   | VITTORIO         |

**PUBBLICATO IN ROMA IL 19 LUGLIO 2016**

IL SEGRETARIO  
Antonio Di Sebastiano

IL PRESIDENTE  
Carlo Tavecchio

**Comunicato Ufficiale n. 44 del 25/07/2016**

**Stagione Sportiva 2016/2017**

Si pubblica il Comunicato Ufficiale n° 34/A della F.I.G.C., inerente l'aggiornamento dell'indice ISTAT a decorrere dal 1° luglio 2016.

## **COMUNICATO UFFICIALE N. 34/A**

Il Presidente Federale

- visto l'art. 96, 1° comma delle N.O.I.F. il quale prevede, fra l'altro, l'adeguamento del "premio di preparazione" sulla base di un parametro aggiornato, al termine di ogni stagione sportiva, in base all'indice ISTAT per il costo della vita;
- constatato che il parametro al quale si è fatto riferimento per la stagione sportiva 2015/2016 è stato di € 542,00;
- rilevato che l'indice ISTAT nel periodo 1° luglio 2015 – 30 giugno 2016 ha avuto un decremento dello 0,3%;
- visto l'art. 24 dello Statuto Federale;

d e l i b e r a

a decorrere dal 1° luglio 2016 il parametro di cui in premessa è aggiornato e stabilito nella misura di € 540,00.

**PUBBLICATO IN ROMA IL 22 LUGLIO 2016**

IL SEGRETARIO  
Antonio Di Sebastiano

IL PRESIDENTE  
Carlo Tavecchio

## **Comunicato Ufficiale n. 48 del 28/07/2016**

**Stagione Sportiva 2016/2017**

Si pubblica il C.U. N. 35/A della F.I.G.C., inerente il bando per la nomina del Giudice Sportivo Nazionale presso il Settore Giovanile e Scolastico

**Il Comunicato della L.N.D. n. 48 del 28/07/2016, potrà essere visionato e stampato dagli interessati sul sito <http://www.lnd.it/documenti/leggi/comunicati/2290790>**



**COMUNICATO UFFICIALE N.47**  
**Stagione Sportiva 2016-2017**

**TESSERAMENTO ON LINE E COPERTURA ASSICURATIVA DEI TESSERATI**

La L.N.D., di intesa con la Generali - INA Assitalia S.p.A., in virtù delle nuove modalità di tesseramento effettuate in via telematica, comunica che da questa stagione sportiva **la copertura assicurativa degli iscritti** (Tutti i calciatori, Allenatori, Tecnici e Massaggiatori tesserati per le Società affiliate alla Lega Nazionale Dilettanti, con esclusione dei calciatori partecipanti all'Attività Ricreativa-Amatoriale e dei tesserati del Settore Giovanile e Scolastico) **decorre dall'avvenuta richiesta di tesseramento on line, effettuata dalla Società.**

**SERVIZIO DI CONSULENZA ASSICURATIVA**

Si ricorda, infine, che è sempre attivo il servizio di consulenza per le problematiche contrattuali e concernenti la copertura assicurativa dei tesserati e dei dirigenti delle Società associate alla Lega Nazionale Dilettanti.

il servizio di consulenza è predisposto dalla LND e non dalla Generali-INA Assitalia S.p.A., pertanto:

1. **non può dare informazioni sulla gestione delle pratiche e non liquida i sinistri.**  
Per tale operazione è necessario contattare il numero verde **800 137 060**;
2. **il servizio non opera per i tesserati del Settore Giovanile e Scolastico.**

Il servizio di consulenza è attivo dal lunedì al venerdì, esclusi i giorni festivi, dalle 9.30 alle 12.30 e dalle 15.30 alle 19.00, contattando il numero telefonico 335.8280450.

**PUBBLICATO IN ROMA IL 27 LUGLIO 2016**

IL SEGRETARIO GENERALE  
(Massimo Ciaccolini)

IL PRESIDENTE  
(Antonio Cosentino)

**CIRCOLARE n.14 del 21/07/2016**

**Oggetto: proroga “Decreto Balduzzi”**

Si comunica che il Ministero della Salute e la Presidenza del Consiglio dei Ministri hanno decretato lo slittamento alla data del 30 novembre 2016 dell’attuazione del cosiddetto “Decreto Balduzzi”, inerente la dotazione e l’utilizzo di defibrillatori semiautomatici e di eventuali altri dispositivi salvavita.

IL SEGRETARIO GENERALE  
(Massimo Ciaccolini)

IL PRESIDENTE  
(Antonio Cosentino)

**CIRCOLARE n.15 del 26/07/2016**

**Oggetto: differimento del termine previsto dal Decreto del Ministro della Salute del 24 aprile 2013 in materia di dotazione e utilizzo di defibrillatori semiautomatici e di eventuali altri dispositivi salvavita**

Si pubblica, per opportuna conoscenza, la lettera circolare del 22 luglio 2016 del Segretario Generale del C.O.N.I., inerente l’oggetto, ricordando la possibilità di avvalersi dei corsi di formazione PSS-D organizzati dalle FMSI per la formazione degli operatori all’utilizzo dei dispositivi salvavita.

IL SEGRETARIO GENERALE  
(Massimo Ciaccolini)

IL PRESIDENTE  
(Antonio Cosentino)



18:00 ZD LUG 2016 11:00 AM

Il Segretario Generale

Roma 22.07.2016

Ai Sig.ri Presidenti/Segretari delle Federazioni Sportive Nazionali  
Ai Sig.ri Presidenti/Segretari delle Discipline Sportive Associate  
Ai Sig.ri Presidenti/Segretari degli Enti di Promozione Sportiva  
pc ai Sig.ri Presidenti dei Comitati Regionali CONI

Oggetto: differimento del termine previsto dal Decreto del Ministero della Salute del 24 aprile 2013 in materia di dotazione e utilizzo di defibrillatori semiautomatici e di eventuali altri dispositivi salvavita.

Il Ministro della Salute, con decreto pubblicato sul sito istituzionale ed in attesa di pubblicazione in G.U., ha differito di ulteriori quattro mesi e dieci giorni il termine di cui all'articolo 5, comma 5, del decreto 24 aprile 2013 (originariamente indicato dal Ministero nel 20 gennaio 2016, poi prorogato al 20 luglio 2016 ed in scadenza, quindi il 30 novembre 2016), relativo all'obbligo per tutte le società e associazioni sportive dilettantistiche di dotarsi di defibrillatori semiautomatici, nel rispetto delle modalità previste dalle linee guida riportate nell'allegato E del decreto.

Il provvedimento è stato adottato anche al fine di consentire il completamento, su tutto il territorio nazionale, delle attività di formazione degli operatori del settore sportivo dilettantistico circa il corretto utilizzo dei dispositivi salvavita.

A tal riguardo, vi ricordo la possibilità di avvalersi di corsi di formazione PSS-D organizzati dall'FMSI e vi invito a sensibilizzare in merito anche associazioni e società sportive affiliate.

Cordiali saluti.

  
Roberto Fabricini



# Ministero della Salute

**IL MINISTRO DELLA SALUTE**

**DI CONCERTO CON**

**IL SOTTOSEGRETARIO ALLA PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI MINISTRI**

**VISTO** l'articolo 7, comma 11, del decreto-legge 13 settembre 2012, n. 158, convertito dalla legge 8 novembre 2012, n. 189, che prevede, al fine di salvaguardare la salute dei cittadini che praticano un'attività sportiva non agonistica o amatoriale, che il Ministro della salute, con decreto adottato di concerto con il Ministro delegato al turismo ed allo sport, disponga garanzie sanitarie mediante l'obbligo di idonea certificazione medica, nonché linee guida per l'effettuazione di controlli sanitari sui praticanti e per la dotazione e l'impiego, da parte delle società sportive sia professionistiche sia dilettantistiche, di defibrillatori semiautomatici e di eventuali altri dispositivi salvavita;

**VISTO** il decreto del Ministro della salute, adottato di concerto con il Ministro per gli affari regionali, il turismo e lo sport in data 24 aprile 2013, pubblicato nella Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana 20 luglio 2013, n. 169, recante "Disciplina della certificazione dell'attività sportiva non agonistica e amatoriale e linee guida sulla dotazione e l'utilizzo di defibrillatori semiautomatici e di eventuali altri dispositivi salvavita", ed, in particolare, l'articolo 5, comma 5, che dispone per le società dilettantistiche l'obbligo di dotarsi dei defibrillatori semiautomatici entro trenta mesi dalla data di entrata in vigore del medesimo decreto;

**VISTO** il decreto del Ministro della salute, adottato di concerto con il Sottosegretario alla Presidenza del Consiglio dei Ministri, in data 11 gennaio 2016, con cui è stato modificato il comma 5 dell'articolo 5, del decreto del Ministro della salute, adottato di concerto con il Ministro per gli affari regionali, il turismo e lo sport, in data 24 aprile 2013, nella parte in cui ha sostituito le parole "30 mesi" con le parole "36 mesi";

**CONSIDERATO** che non sono state ancora completate, su tutto il territorio nazionale, le attività di formazione degli operatori del settore sportivo dilettantistico circa il corretto utilizzo dei defibrillatori semiautomatici;

**RITENUTO**, pertanto, opportuno differire di ulteriori 4 mesi e 10 giorni il termine di cui all'articolo 5, comma 5, del decreto del Ministro della salute, adottato di concerto con il Ministro per gli affari regionali, il turismo e lo sport in data 24 aprile 2013, come modificato dal decreto del Ministro della salute, adottato di concerto con il Sottosegretario alla Presidenza del Consiglio dei Ministri, in data 11 gennaio 2016;

**DECRETA**

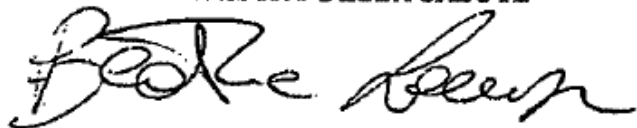
**Articolo 1**

1. Al decreto del Ministro della salute, adottato di concerto con il Ministro per gli affari regionali, il turismo e lo sport, in data 24 aprile 2013, all'articolo 5, comma 5, le parole "36 mesi" sono sostituite dalle seguenti: "40 mesi e 10 giorni".

Il presente decreto viene trasmesso all'organo di controllo e pubblicato nella Gazzetta ufficiale della Repubblica italiana.

19 luglio 2016

IL MINISTRO DELLA SALUTE



IL SOTTOSEGRETARIO ALLA  
PRESIDENZA DEL CONSIGLIO DEI  
MINISTRI



## Comunicazioni Ambito Regionale

### Organici Campionati in Ambito Regionale Stagione Sportiva 2016/2017

I Consigli Direttivi dei CPA di Trento e Bolzano procedono alla definizione degli organici dei Campionati regionali di Eccellenza, Calcio a 5 di serie C1 e Calcio Femminile serie C. Le regolari iscrizioni ai suddetti Campionati erano state precedentemente ratificate dai Consigli Direttivi dei CPA di Trento e Bolzano in base alle specifiche competenze territoriali.

#### Campionato di Eccellenza

Il Campionato di Eccellenza è strutturato su un girone di 16 squadre ed hanno diritto a parteciparvi:

a.) tutte le società in organico nella stagione sportiva 2015/2016 ad eccezione delle società:

- A.S.D. VIRTUS DON BOSCO promossa al Campionato di Serie D;

- A.C. MEZZOCORONA S.R.L., A.S.D. MORI S. STEFANO e A.S.D. ROTALIANA retrocesse nei Campionati di Promozione;

b.) U.S.D. ARCO 1895, D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS, A.C. TRENTO S.C.S.D. e S.S.V. WEINSTRASSE SÜD promosse dai Campionati di Promozione;

### Zusammensetzung Meisterschaften auf Regionaler Ebene Sportsaison 2016/2017

Die Vorstände des Landeskomitee Trient und Bozen geben die Zusammensetzung der Regionalen Meisterschaften Oberliga, Kleinfeldfußball serie C1 und Damenfußball serie C bekannt. Die regulären Anmeldungen an den oben genannten Meisterschaften wurden bereits vorher von den Vorständen der Landeskomitee Trient und Bozen bezüglich der territorialen Zuständigkeit bestätigt.

#### Meisterschaft Oberliga

Die Meisterschaft Oberliga gliedert sich aus einem Kreis zu 16 Mannschaften, wobei folgende Mannschaften teilnahmeberechtigt sind:

a.) alle Vereine die an dieser Meisterschaft in der Sportsaison 2015/2016 teilgenommen haben, mit Ausnahme:

- A.S.D. VIRTUS DON BOSCO aufgestiegen in die Meisterschaft Serie D;

- A.C. MEZZOCORONA S.R.L., A.S.D. MORI S. STEFANO und A.S.D. ROTALIANA abgestiegen in die Meisterschaften Landesliga;

b.) U.S.D. ARCO 1895, D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS, A.C. TRENTO S.C.S.D. und S.S.V. WEINSTRASSE SÜD aufgestiegen aus den Landesliga Meisterschaften;

|     |        | <b>SOCIETA – VEREIN</b> | <b>CAMPO – SPIELFELD</b>   |
|-----|--------|-------------------------|--|
| 1.  | S.S.V. | AHRNTAL                 | S. Giovanni V. Aurina / St. Johann Ahrntal Sint.                                 |
| 2.  | U.S.D. | ALENSE                  | Ala Sint.  |
| 3.  | U.S.D. | ARCO 1895               | Arco Via Pomerio A   |
| 4.  | F.C.   | BOZNER                  | Bolzano / Bozen Talvera B  |
| 5.  | S.S.V. | BRIXEN                  | Bressanone / Brixen Jugendhort Sint.   |
| 6.  | A.S.D. | CALCIOCHIESE            | Storo Grilli   |
| 7.  | A.S.D. | COMANO TERME E FIAVE    | P. Arche loc. Rotte Sint.  |
| 8.  | A.F.C. | EPPAN                   | Appiano / Eppan Maso Ronco A<br>(infrasettimanali Maso Ronco E Sint.)            |
| 9.  | U.S.   | LAVIS A.S.D.            | Lavis Sint.  |
| 10. | D.F.C. | MAIA ALTA OBERMAIS      | Maia Alta / Obermais Lahn<br>(infrasettimanali Merano / Meran Foro Boario Sint.) |
| 11. | S.S.V. | NATURNS                 | Naturno / Naturns  |
| 12. | S.C.D. | ST. GEORGEN             | S. Giorgio / St. Georgen   |
| 13. | S.C.   | ST. MARTIN PASS.        | S. Martino / St. Martin Pass.  |
| 14. | A.S.V. | TRAMIN FUSSBALL         | Termeno / Tramin   |
| 15. | A.C.   | TRENTO S.C.S.D.         | Trento Briamasco   |
| 16. | S.S.V. | WEINSTRASSE SÜD         | Magrè / Margreid<br>(Ritorno Cortaccia / Rückrunde Kurtatsch)                    |

|   |  |
|---|--|
| Inizio Andata / Beginn Hinrunde                             | <b>Domenica / Sonntag 04/09/2016</b>   |
| Infrasettimanale (7^giornata) / Wochenspieltag (7.Spieltag) | <b>Mercoledì / Mittwoch 12/10/2016</b> |
| Termine Andata / Ende Hinrunde                              | <b>Domenica / Sonntag 04/12/2016</b>   |
| Inizio Ritorno / Beginn Rückrunde                           | <b>Domenica / Sonntag 29/01/2017</b>   |
| Infrasettimanale (7^giornata) / Wochenspieltag (7.Spieltag) | <b>Mercoledì / Mittwoch 08/03/2017</b> |
| Termine Ritorno / Ende Rückrunde                            | <b>Domenica / Sonntag 07/05/2017</b>   |

Pausa nel periodo pasquale, il 9 o il 17 aprile 2017 sulla base della programmazione del Torneo delle Regioni.

Spielfrei zu Ostern, am 09. oder 17. April 2017 aufgrund der Programmierung des Regionenturniers.

### **1) Ammissione al Campionato di Serie D**

Acquisirà il titolo per richiedere l'ammissione al Campionato di Serie D della stagione sportiva 2017/2018 la squadra del Campionato di Eccellenza che, al termine della stagione sportiva 2016/2017 si classificherà al primo posto.

La società seconda classificata parteciperà agli spareggi-promozione tra tutte le seconde classificate di ogni singolo girone dei campionati di Eccellenza Regionale, secondo le modalità di svolgimento fissate dal Consiglio Direttivo della Lega Nazionale Dilettanti.

### **2) Retrocessione al Campionato Promozione**

Le società che, al termine della stagione sportiva 2016/2017 andranno ad occupare gli ultimi tre posti della classifica finale nel Campionato di Eccellenza, retrocederanno nel Campionato di Promozione territorialmente di pertinenza.

### **3) Ipotesi diverse**

Nell'ipotesi di retrocessione dal Campionato di Serie D di TRE squadre aventi sede regionale, dal Campionato di Eccellenza retrocederanno QUATTRO squadre. Nel caso venga promossa alla serie D anche la seconda classificata del Campionato di Eccellenza 2016/2017 o comunque nel caso al termine delle iscrizioni ai Campionati 2017/2018 si determini un posto vacante nell'organico del Campionato di Eccellenza, la quartultima del Campionato di Eccellenza 2016/2017 verrà ricollocata/ripescata nel medesimo Campionato della stagione 2017/2018;

Nell'ipotesi di retrocessione dal Campionato di Serie D di DUE squadre aventi sede regionale, non vi saranno ulteriori retrocessioni;

### **1) Aufstieg in die Meisterschaft Serie D**

Das Recht zur Teilnahme an der Meisterschaft Serie D für die Sportsaison 2017/2018 erhält die Mannschaft der Meisterschaft Oberliga, die am Ende der Sportsaison 2016/2017 sich an erster Stelle platziert.

Der Zweitplatzierte Verein wird an den Entscheidungsspielen aller Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der Regionalen Meisterschaften Oberliga teilnehmen, laut den Durchführungsmodalitäten vom Vorstand des Nationalen Amateurligaverbandes festgelegt.

### **2) Abstieg in die Meisterschaft Landesliga**

Die Mannschaften, die am Ende der Sportsaison 2016/2017 die letzten drei Plätze der Rangliste der Oberliga belegen, steigen in die Meisterschaft Landesliga der territorialen Zuständigkeit ab.

### **3) Verschiedene Annahmen**

Im Falle eines Abstieges aus der Meisterschaft Serie D von DREI Mannschaften mit Sitz in der Region, steigen von der Meisterschaft Oberliga VIER Vereine ab. Sollte auch der Zweitplatzierte der Meisterschaft Oberliga 2016/2017 das Recht zur Teilnahme an der Meisterschaft Serie D erhalten, oder sich in der Oberliga der Saison 2017/2018 am Ende der Einschreibungen ein freier Platz ergeben, wird der Viertletzte der Meisterschaft Oberliga 2016/2017 diesen Platz in der Meisterschaft Oberliga 2017/2018 erhalten;

Im Falle eines Abstieges aus der Meisterschaft Serie D von ZWEI Mannschaften mit Sitz in der Region, gibt es keine weiteren Abstiege;

Nell'ipotesi di UNA o NESSUNA retrocessione dal Campionato di Serie D di squadre aventi sede regionale, si procederà nel seguente ordine:

- a) Nel caso di UN posto vacante, lo stesso verrà determinato tramite una gara di spareggio fra le società classificate al secondo posto nei due gironi di Promozione organizzati rispettivamente dai Comitati Provinciali di Bolzano e Trento. La vincente acquisirà il titolo sportivo per l'ammissione al Campionato di Eccellenza della stagione sportiva 2017/2018.
- b) Nell'eventualità di DUE posti vacanti, ambedue le società classificate al secondo posto nei due gironi di Promozione organizzati rispettivamente dai Comitati Provinciali di Trento e Bolzano acquisiranno il titolo sportivo per l'ammissione al Campionato di Eccellenza della stagione sportiva 2017/2018.
- c) Parere favorevole congiunto dei Consigli Direttivi dei Comitati Provinciali di Bolzano e Trento al reintegro nell'organico di Eccellenza della società vincente lo stesso e che rinunci al Campionato superiore nei modi e termini previsti dalle norme vigenti in materia di rinuncia e riaffiliazione alla F.I.G.C. - art. 16 delle N.O.I.F.
- d) Parere favorevole congiunto dei Consigli Direttivi dei Comitati Provinciali di Bolzano e Trento al reintegro nell'organico di Eccellenza della Società classificatasi al secondo posto che tramite i previsti spareggi acquisisca l'ammissione al campionato superiore e rinunci allo stesso, nei modi e termini previsti dalle norme vigenti in materia di rinuncia e riaffiliazione alla F.I.G.C. - art. 16 delle N.O.I.F.

Im Falle eines Abstieges aus der Meisterschaft Serie D von EINER oder KEINER Mannschaft mit Sitz in der Region, wird wie folgt vorgegangen:

- a) Im Falle EINES freien Platzes, wird dieser mittels eines Entscheidungsspiels der Zweitplatzierten der beiden Kreise der Meisterschaften Landesliga der jeweiligen Autonomen Landeskomitee Bozen und Trient ermittelt. Der Sieger erhält das Recht zur Teilnahme an der Meisterschaft Oberliga für die Sportsaison 2017/2018.
- b) Im Falle von ZWEI freien Plätzen, erhalten beide Zweitplatzierten der beiden Kreise der Meisterschaften Landesliga der jeweiligen Autonomen Landeskomitee Bozen und Trient das Recht zur Teilnahme an der Meisterschaft Oberliga für die Sportsaison 2017/2018.
- c) Positives Gutachten der gemeinsamen Vorstände der Autonomen Landeskomitee Bozen und Trient zur Wiederaufnahme in die Meisterschaft Oberliga, des Vereins der die selbe gewonnen hat und auf die Teilnahme an der nächsthöheren Meisterschaft verzichtet, laut den Bestimmungen in Bezug auf Verzicht und Wiederaufnahme der F.I.G.C. Art. 16 der N.O.I.F..
- d) Positives Gutachten der gemeinsamen Vorstände der Autonomen Landeskomitee Bozen und Trient zur Wiederaufnahme in die Meisterschaft Oberliga, des Vereins der durch die Entscheidungsspiele der Zweitplatzierten das Anrecht auf die nächsthöhere Meisterschaft erhält und auf diese verzichtet, laut den Bestimmungen in Bezug auf Verzicht und Wiederaufnahme der F.I.G.C. Art. 16 der N.O.I.F..

## Campionato Calcio Femminile Serie C

Il Campionato di Calcio Femminile Serie C, al termine delle iscrizioni, risulta composto da sole 8 squadre che hanno il titolo sportivo per parteciparvi:

a.) tutte le società in organico nella stagione sportiva 2015/2016 ad eccezione delle società:

- F.C. UNTERLAND DAMEN promossa al Campionato di Serie B;

- A.S.D. OZOLO MADDALENE retrocessa nel Campionato di Serie D;

- A.S.V. NATZ non iscritta al Campionato di competenza;

b.) A.S.V. KLAUSEN CHIUSA promossa dal Campionato di Serie D;

Pertanto all'esito del Campionato 2015/2016 e all'esito delle iscrizioni al Campionato 2016/2017 si determina un organico ampiamente incompleto rispetto a quelle che sono le esigenze di promozione del Calcio Femminile.

Di conseguenza i Consigli Direttivi dei CPA di Trento e di Bolzano, determinati a dare un adeguata composizione al massimo Campionato regionale di Calcio Femminile, esaminate le domande di ripescaggio delle Società OZOLO MADDALENE (CPA Trento), RIFFIAN KUENS e JUGEND NEUGRIES (CPA di Bolzano), deliberano di accoglierle definendo l'organico del Campionato a 11 squadre.

## Meisterschaft Damen Serie C

Die Meisterschaft Damen Serie C gliedert sich nach der Anmeldefrist aus nur 8 Mannschaften, wobei folgende Mannschaften teilnahmeberechtigt sind:

a.) alle Vereine die an dieser Meisterschaft in der Sportsaison 2015/2016 teilgenommen haben, mit Ausnahme:

- F.C. UNTERLAND DAMEN aufgestiegen in die Meisterschaft Serie B;

- A.S.D. OZOLO MADDALENE abgestiegen in die Meisterschaft Serie D;

- A.S.V. NATZ nicht an die zuständige Meisterschaft angemeldet;

b.) A.S.V. KLAUSEN CHIUSA aufgestiegen aus der Meisterschaft Serie D;

Aufgrund des Meisterschaftsausganges 2015/2016 und der Anmeldungen der Meisterschaften 2016/2017 ergibt sich eine unvollständige Zusammensetzung um den Damenfußball zu fördern.

Darum haben die Vorstände der Landeskomitee Trient und Bozen, für die Zusammensetzung der Regionalen Meisterschaft Damenfußball und nach Überprüfung der eingereichten Aufstiegsansuchen der Vereine OZOLO MADDALENE (Landeskomitee Trient), RIFFIAN KUENS und JUGEND NEUGRIES (Landeskomitee Bozen) beschlossen diese anzunehmen und die Zusammensetzung der Meisterschaft aus 11 Mannschaften festzulegen.

|     |         | <b>SOCIETA – VEREIN</b>  | <b>CAMPO – SPIELFELD</b>             |
|-----|---------|--------------------------|--------------------------------------|
| 1.  | ASD.SSV | BRIXEN OBI               | Bressanone / Brixen Jugendhort Sint. |
| 2.  | F.C.    | CALCERANICA              | Calceranica Sint.                    |
| 3.  | U.S.    | ISERA                    | Isera                                |
| 4.  | A.S.C.  | JUGEND NEUGRIES          | Bolzano / Bozen Resia A Sint.        |
| 5.  | A.S.V.  | KLAUSEN CHIUSA           | Chiusa / Klausen                     |
| 6.  | D.F.C.  | MAIA ALTA OBERMAIS       | Merano / Meran Foro Boario Sint.     |
| 7.  | A.S.D.  | OZOLO MADDALENE          | Marcena di Rumo                      |
| 8.  | A.S.D.  | PFALZEN                  | Falzes / Pfalzen                     |
| 9.  | ADFC    | RED LIONS TARSCHE        | Laces / Latsch Sint.                 |
| 10. | A.S.V.  | RIFFIAN KUENS            | Rifiano / Riffian Sint.              |
| 11. | C.F.    | VIPITENO STERZING A.S.D. | Vipiteno / Sterzing Sud              |

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| Inizio Andata / Beginn Hinrunde   | <b>Sabato / Samstag - Domenica / Sonntag 10-11/09/2016</b> |
| Termine Andata / Ende Hinrunde    | <b>Sabato / Samstag - Domenica / Sonntag 19-20/11/2016</b> |
| Inizio Ritorno / Beginn Rückrunde | <b>Sabato / Samstag - Domenica / Sonntag 11-12/03/2017</b> |
| Termine Ritorno / Ende Rückrunde  | <b>Sabato / Samstag - Domenica / Sonntag 27-28/05/2017</b> |

Pausa nel periodo pasquale, il 9 o il 17 aprile 2017 sulla base della programmazione del Torneo delle Regioni.

Spielfrei zu Ostern, am 09. oder 17. April 2017 aufgrund der Programmierung des Regionenturniers.

### Ammissione al Campionato superiore

La società che al termine della stagione sportiva 2016/2017 si classificherà al 1° posto del Campionato di Serie C acquisirà il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato Superiore nella stagione sportiva 2017/2018.

### Aufstieg in die nächst höhere Meisterschaft

Der Verein, der sich am Ende der Sportsaison 2016/2017 an erster Stelle der Meisterschaft Serie C klassifiziert, erhält das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2017/2018.

## CAMPIONATO CALCIO A CINQUE SERIE C1

### CAMPIONATO CALCIO A CINQUE SERIE C1

Al termine delle iscrizioni il Campionato di Calcio a 5 di serie C1 risulta composto da sole 11 squadre che hanno il titolo sportivo per parteciparvi:

Tutte le società in organico nella stagione sportiva 2015/2016 ad eccezione delle società:

- A.S.D. GIACCHABITAT TRENTO promossa al Campionato di Serie B;
- A.S.D. TAVERNARO retrocessa nel Campionato di Serie C2;
- A.S.D. FIAVE' 1945 – A.S.D. LATEMAR CALCIO A5 – A-S-D- MOSAICO – A.S.D. VIPO TRENTO promossi dai campionati di C2;
- F.C. BOLZANO/BOZEN 1996, A.S.D. FUTSAL BOLZANO 2007, A.S.D. MERANO CALCIO A5, A.S.D. REAL PAGANELLA non si sono iscritte al campionato di competenza;

Pertanto la situazione emergente dall'esito del Campionato 2015/2016 e dall'esito delle iscrizioni al Campionato 2016/2017 determina un organico ampiamente incompleto rispetto a quelle che sono le esigenze di promozione del Calcio a 5.

**Di conseguenza i Consigli Direttivi dei CPA di Trento e di Bolzano, determinati a dare un adeguata composizione al massimo Campionato regionale di Calcio a5, esaminate le domande di ripescaggio delle Società POOL CALCIO BOLZANESE (CPA di Bolzano) e dell'U.S. MARCO (CPA di Trento), deliberano di accoglierle definendo l'organico del Campionato a 13 squadre, come di seguito riportato con le due squadre ripescate evidenziate in grassetto.**

| <b>GIRONE A</b>                  | <b>PALESTRA</b>                         |
|----------------------------------|---|
| 1 A.S.D BASSA ATESSINA UNTERLAND | Venerdì a Laives                        |
| 2 U.S. COMANO TERME FIAVE'       | Venerdì a Fivè                          |
| 3 A.S.D. FIAVE' 1945             | Venerdì a Fivè                          |
| 4 U.S.D. FUTSAL FIEMME           | Venerdì a Cavalese Ist. Polo Scolastico |
| 5 A.S.D. FUTSAL ROVERETO         | Venerdì a Rovereto Palazzetto           |
| 6 IMPERIAL GRUMO A.S.D.          | Venerdì a San Michele A/A               |
| 7 A.S.D. LATEMAR CALCIO A5       | Venerdì a Cavalese Ist. Polo Scolastico |
| 8 A.S.D. MOSAICO                 | Venerdì a Bolzano Via Roen              |
| 9 F.C. OLYMPIA ROVERETO          | Venerdì a Rovereto Ist. IPC Don Milani  |
| 10 A.S.D. SACCO S. GIORGIO       | Venerdì a Rovereto Palestra Fucine      |
| 11 A.S.D. VIPO TRENTO            | Venerdì a Trento – Palazzetto di Gardol |
| 12 U.S. MARCO                    | Venerdì a Marco Palazzetto              |
| 13 POOL CALCIO BOLZANESE         | Venerdì a Bolzano – Via Roen            |

## **PROGRAMMAZIONE del CAMPIONATO di CALCIO a 5 di C1**

|   |                                 |
|---|---------------------------------|
| Inizio campionato   | Venerdì 07 ottobre 2016         |
| Ultima gara anno 2016 - 11 <sup>a</sup> gg. andata          | Venerdì 16 dicembre 2016        |
| Ripresa dopo sosta natalizia – 12 <sup>a</sup> gg. andata   | Venerdì 13 gennaio 2017         |
| Termine Girone andata                                       | Venerdì 20 gennaio 2017         |
| Inizio Girone ritorno                                       | Venerdì 27 gennaio 2017         |
| Pausa Pasquale  | Venerdì 07 e 14 aprile 2017     |
| Ripresa dopo la sosta Pasquale – 11 <sup>a</sup> di ritorno | Venerdì 21 aprile 2017          |
| Termine campionato  | Venerdì 05 maggio 2017          |
| Eventuali gare di spareggio                                 | Lunedì 08 – 09 – 10 maggio 2017 |

### **Promozione in B**

Acquisirà il titolo per richiedere l'ammissione al campionato di Serie B della stagione sportiva 2017/2018 la Società che al termine della stagione sportiva 2016/2017 si classificherà al primo posto del campionato. Al termine del Campionato, in caso di parità di punteggio tra le prime due squadre, il titolo sportivo in competizione è assegnato mediante spareggio da effettuarsi sulla base di una unica gara in campo neutro, con eventuali tempi supplementari e tiri di rigore con le modalità stabilite dalla regola 7 delle "Regole del Giuoco" e "Decisioni Ufficiali".

In caso di parità di punteggio fra tre o più squadre al termine del Campionato si procede preliminarmente alla compilazione di una graduatoria (c.d. "classifica avulsa") fra le squadre interessate tenendo conto nell'ordine:

- a) dei punti conseguiti negli incontri diretti fra tutte le squadre;
- b) della differenza tra le reti segnate e subite nei medesimi incontri;
- c) della differenza tra reti segnate e subite nell'intero campionato;
- d) del maggior numero di reti segnate nell'intero campionato;
- e) del sorteggio.

La Società seconda classificata parteciperà agli spareggi – promozione tra tutte le seconde classificate di ogni singolo girone dei Campionati di C.a5 – Serie C1 secondo le modalità di svolgimento fissate dal Consiglio Direttivo della LND.

Nel caso di parità fra due o più squadre classificatesi al 2° posto, si procederà alla compilazione di una graduatoria ("classifica avulsa") fra le squadre interessate, tenendo conto nell'ordine:

- a) -dei punti conseguiti negli incontri diretti fra tutte le squadre;
- b) -della differenza tra le reti segnate e subite nei medesimi incontri;
- c) -della differenza tra reti segnate e subite nell'intero campionato;
- d) -del maggior numero di reti segnate nell'intero campionato;
- e) -del sorteggio.

### **Retrocessione nella categoria inferiore**

La squadra classificata al 13° posto retrocede alla categoria inferiore, nel girone di competenza provinciale.

Al termine di ogni Campionato, in caso di parità di punteggio tra due squadre, il titolo sportivo in competizione è assegnato mediante spareggio da effettuarsi sulla base di una unica gara in campo neutro, con eventuali tempi supplementari e tiri di rigore con le modalità stabilite dalla regola 7 delle "Regole del Giuoco" e "Decisioni Ufficiali".

In caso di parità di punteggio fra tre o più squadre al termine di ogni Campionato si procede preliminarmente alla compilazione di una graduatoria (c.d. "classifica avulsa") fra le squadre interessate tenendo conto nell'ordine:

- a) dei punti conseguiti negli incontri diretti fra tutte le squadre;
- b) della differenza tra le reti segnate e subite nei medesimi incontri;
- c) della differenza tra reti segnate e subite nell'intero campionato;
- d) del maggior numero di reti segnate nell'intero campionato;
- e) del sorteggio.

### Coppa Italia ECCELLENZA e PROMOZIONE

I Consigli Direttivi dei CPA di Trento e di Bolzano, dopo aver definito l'organico del Campionato di Eccellenza 2016/2017 e gli organici dei Campionati di Promozione di rispettiva competenza, deliberano la data della finale di Coppa Italia, fase regionale che si disputerà fra le squadre vincitrici di ognuna delle fasi provinciali. La finale regionale viene programmata sabato/domenica 17/18 dicembre 2016 (da definire successivamente) su campo neutro in provincia di Trento.

### Coppa Regione FEMMINILE

I Consigli Direttivi dei CPA di Trento e di Bolzano deliberano che il programma della Coppa Regione alla quale parteciperanno le squadre iscritte al Campionato di serie C Femminile verrà definito a seguito delle proposte che avanzeranno congiuntamente le due responsabili per il Calcio Femminile.

### Coppa Regione JUNIORES, ALLIEVI e GIOVANISSIMI

I Consigli Diretti dei CPA di Trento e Bolzano confermano che al termine della stagione sportiva 2016/2017 verrà organizzato per le squadre partecipanti ai campionati Regionali / Elite Juniores, Allievi e Giovanissimi dei Comitati Provinciali Autonomi di Bolzano e Trento la Coppa Regione.

I criteri di ammissione, modalità e programmazione verranno pubblicate sui prossimi Comunicati Ufficiali.

### Italienpokal OBER- und LANDESLIGA

Die Vorstände der Landeskomitee Trient und Bozen haben, nach der Zusammensetzung der Oberliga 2016/2017 und der Landesligen der jeweiligen Zuständigkeit beschlossen, dass das Regionale Finalspiel zwischen den Siegern der jeweiligen landesphasen am Samstag/Sonntag 17/18. Dezember 2016 (noch festzulegen) auf neutralem Spielfeld in der Provinz Trient stattfinden wird.

### Regionenpokal DAMEN

Die Vorstände der Landeskomitee Trient und Bozen beschliessen, dass das Programm des Regionenpokals, an dem alle Mannschaften der Meisterschaft Damen Serie C teilnehmen werden, von den beiden Verantwortlichen des Damenfußballs erarbeitet wird.

### Regionenpokal JUNIOREN, A-JUGEND und B-JUGEND

Die Vorstände der Landeskomitee Bozen und Trient bestätigen, dass am Ende der Sportsaison 2016/2017 für die Mannschaften, die an den Meisterschaften Regional / Elite Junioren, A-Jugend und B-Jugend der Autonomen Landeskomitee Bozen und Trient teilnehmen, der Regionenpokal organisiert wird.

Die Teilnahmeberechtigung, Formalitäten und Programmierung werden in den kommenden Offiziellen Rundschreiben veröffentlicht.

## COPPA ITALIA DI CALCIO A 5 – SERIE C1

Alla fase regionale della Coppa Italia Calcio a Cinque, sono iscritte d'ufficio tutte le squadre partecipanti al Campionato Regionale di Serie C1.

La vincente della fase regionale partecipa alla fase nazionale con le modalità che verranno rese note con un successivo Comunicato Ufficiale.

1<sup>a</sup> fase: 5 gironi da 2 squadre ed un girone da 3 squadre.

**Al termine della 1<sup>a</sup> fase accederanno alla 2<sup>a</sup> fase le vincenti di ogni girone, la seconda del girone Triangolare, la miglior classificata nei 5 gironi di andata e ritorno.**

### **SOCIETA' PARTECIPANTI**

| <b>SOCIETA'</b>                   | <b>PALESTRA</b>                          |
|-----------------------------------|--|
| A.S.D BASSA ATESSINA UNTERLAND FC | Venerdì a Laives                         |
| POOL CALCIO BOLZANESE             | Venerdì a Bolzano Via Roen               |
| U.S. COMANO TERME FIAVE'          | Venerdì a Fiaavè                         |
| A.S.D. FIAVE' 1945                | Venerdì a Fiaavè                         |
| U.S.D. FUTSAL FIEMME              | Venerdì a Cavalese Ist. Polo Scolastico  |
| A.S.D. FUTSAL ROVERETO            | Venerdì a Rovereto Palazzetto            |
| IMPERIAL GRUMO A.S.D.             | Venerdì a San Michele A/A                |
| A.S.D. LATEMAR CALCIO A5          | Venerdì a Cavalese Ist. Polo Scolastico  |
| U.S. MARCO                        | A Marco di Rovereto - Palazzetto         |
| A.S.D. MOSAICO                    | Venerdì a Bolzano Via Roen               |
| F.C. OLYMPIA ROVERETO             | Venerdì a Rovereto Ist. IPC Don Milani   |
| A.S.D. SACCO S. GIORGIO           | Venerdì a Rovereto Palestra Fucine       |
| A.S.D. VIPO TRENTO                | Venerdì a Trento – Palazzetto di Gardolo |

### **GARE DEL 1° TURNO**

1 triangolare (Inizio: 02 settembre 2016) – 5 gare di andata e ritorno (Inizio: 09 settembre 2016)

### **COMPOSIZIONE GIRONI**

|                 |                          |                     |                |
|-----------------|--------------------------|---------------------|----------------|
| <b>GIRONE A</b> | VIPO TRENTO              | CALCIO BOLZANESE    | IMPERIAL GRUMO |
| <b>GIRONE B</b> | FUTSAL ROVERETO          | COMANO TERME FIAVE' |                |
| <b>GIRONE C</b> | FIAVE' 1945              | OLYMPIA ROVERETO    |                |
| <b>GIRONE D</b> | FUTSAL FIEMME            | MARCO               |                |
| <b>GIRONE E</b> | BASSA ATESSINA UNTERLAND | LATEMAR CALCIO A5   |                |
| <b>GIRONE F</b> | SACCO S. GIORGIO         | MOSAICO             |                |

### **GARE DEL 1° TURNO gare di andata e ritorno**

Le gare saranno effettuate in due tempi di 30 minuti ciascuno.

Sarà dichiarata vincente la squadra che nei due incontri avrà segnato il maggior numero di reti. Qualora risultasse parità di reti segnate, sarà dichiarata vincente la squadra che avrà segnato il maggior numero di reti in trasferta; verificandosi ulteriore parità, l'arbitro procederà a far eseguire i tiri di rigore secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti. La Società prima menzionata dovrà provvedere a tutte le incombenze inerenti le squadre ospitanti, compresa la richiesta di forza pubblica.

### **MODALITÀ TECNICHE PER IL TRIANGOLARE:**

Le gare saranno effettuate in due tempi di 30' ciascuno. La Società ospitante dovrà provvedere a tutte le incombenze previste dal vigente Regolamento, compresa la **Richiesta della Forza Pubblica**.

**Al termine di ogni gara saranno battuti i tiri di rigore.**

In caso di parità di punteggio fra due o tutte e tre le squadre al termine delle partite del triangolare, per determinare la classifica finale, si terrà conto, nell'ordine:

1. della differenza fra reti segnate e subite nelle gare del triangolare;
2. del maggior numero di reti segnate nelle gare del triangolare;
3. del minor numero di reti subite nelle gare del triangolare;
4. **nel caso di permanente parità fra due squadre si terrà conto dell'esito dei tiri di rigore al termine dello scontro diretto. Nel caso di permanente parità fra le tre squadre si terrà conto dell'esito dei tiri di rigore al termine delle tre gare con l'avvertenza che nello specifico caso si computerà un punto per ogni serie vinta di tiri di rigore. Nel caso di ulteriore permanente parità si terrà conto della differenza reti complessiva nei primi Tre tiri di rigore effettuati in ogni gara. In ossequio a questa ultima ipotesi si avverte che la serie dei Tre tiri di rigore dovrà essere sempre completata da tutte due le squadre anche nel caso che una risulti vincitrice prima di completare la serie medesima.**
5. **In caso di ulteriore permanente parità fra le tre squadre, per determinare le prime due classificate, si procederà al sorteggio per stabilire le prime due squadre. Il sorteggio verrà effettuato presso la sede del CPA di Trento alla presenza dei rappresentanti delle tre squadre interessate.**

**Determinazione della migliore classificata nelle gare di andata e ritorno:** Per individuare la Società che parteciperà al secondo turno della Coppa Italia di Calcio a 5, si terrà conto, a parità di punteggio, nell'ordine:

- miglior differenza reti;
- maggior numero di reti segnate;
- minor numero di reti subite;
- sorteggio.

#### **2^ FASE - 8 squadre – Gare di andata e ritorno**

**Inizio gare andata: 23 settembre 2016**

**Inizio gare ritorno: 30 settembre 2016**

Gara 1: 2^ classificata Girone "A" - vincente B

Gara 2: vincente A contro vincente C

Gara 3: vincente D contro vincente E

Gara 4: la miglior ripescata contro vincente F (\*)

**(\*) Se si dovesse verificare che la miglior ripescata dovesse disputare la 2° fase con la medesima Società del turno precedente, gli abbinamenti saranno i seguenti:**

**Gara 3: la miglior ripescata contro la vincente D**

**Gara 4: vincente E contro vincente F**

Disputerà la prima gara in casa la prima menzionata del girone

#### **MODALITA' TECNICHE PER TURNI DI ANDATA E RITORNO**

Le gare saranno effettuate in due tempi di 30 minuti ciascuno.

Sarà dichiarata vincente la squadra che nei due incontri avrà segnato il maggior numero di reti. Qualora risultasse parità di reti segnate, sarà dichiarata vincente la squadra che avrà segnato il maggior numero di reti in trasferta; verificandosi ulteriore parità, l'arbitro procederà a far eseguire i tiri di rigore secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti. La Società prima menzionata dovrà provvedere a tutte le incombenze inerenti le squadre ospitanti, compresa la richiesta di forza pubblica.



## CALENDARIO ORARIO GARE – 1^ FASE

### TRIANGOLARE

#### 1^ Giornata Triangolare venerdì 02/09/2016

Ore 20.15 VIPO TRENTO - CALCIO BOLZANESE a Trento – Pal. di Gardolo

#### 2^ Giornata Triangolare venerdì 09/09/2016

Ore 20.15 CALCIO BOLZANESE - IMPERIAL GRUMO a Bolzano – Via Roen

#### 3^ Giornata Triangolare venerdì 16/09/2016

Ore 21.00 IMPERIAL GRUMO - VIPO TRENTO a San Michele A/A

### 5 GIRONI DA 2 SQUADRE

#### 1^ GARA ANDATA venerdì 09/09/2016

Ore 20.30 FUTSAL ROVERETO - COMANO TERME FIAVE' a Rovereto Palazzetto

Ore 21.30 FIAVE' 1945 - OLYMPIA ROVERETO a Fivè

Ore 21.00 FUTSAL FIEMME - MARCO a Cavalese – Ist. P. Scolastico

Ore 21.00 BASSA ATESINA UNTERL. - LATEMAR CALCIO A5 a Laives

Ore 21.00 SACCO SAN GIORGIO - MOSAICO a Rovereto Fucine

#### 2^ GARA RITORNO venerdì' 16/09/2016

Ore 21.30 COMANO TERME FIAVE' - FUTSAL ROVERETO a Fivè

Ore 20.30 OLYMPIA ROVERETO - FIAVE' 1945 a Rovereto Ist. Don Milani

Ore 21.00 MARCO - FUTSAL FIEMME a Marco di Rovereto

Ore 21.00 LATEMAR CALCIO A5 - BASSA ATESINA UNTERL. a Cavalese – Ist. P. Scolastico

Ore 20.15 MOSAICO - SACCO SAN GIORGIO a Bolzano – Via Roen

# Comunicazioni Segreteria

## Comunicazioni del Comitato Prov.le Autonomo Bolzano

## Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

### Consiglio Direttivo

#### Riunione del 25 luglio 2016.

Si è discusso il seguente ordine del giorno:

- 1) Lettura ed approvazione verbale riunione precedente;
- 2) Organici Campionati Promozione e 1<sup>a</sup> Categoria Stagione Sportiva 2016/2017, organici e criteri di promozione e retrocessione;
- 3) Coppa Italia Eccellenza e Promozione;
- 4) Coppa Provincia 1<sup>a</sup> Categoria;
- 5) Spareggi Vincenti Coppa Provincia e Seconde Classificate 1<sup>a</sup> Categoria;
- 6) Varie ed eventuali.

Presenti: Rungger, Damini, Aichner, Crepez, Faustin, Mion e Campregher.

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano, nella riunione del 25 luglio 2016, ha deliberato quanto segue:

### RIPESCAGGI

A seguito di due posti vacanti nell'organico del Campionato 1<sup>a</sup> Categoria Stagione Sportiva 2016/2017, il Consiglio Direttivo ha deliberato di ripescare a completamento dell'organico le seguenti società, che hanno presentato richiesta, pubblicati con C.U. nr. 79 del 30/06/2016:

#### ***Ripescaggio posti vacanti Campionato 1<sup>a</sup> Categoria Ergänzung freie Plätze Meisterschaft 1. Amateurliga***

**1. S.C. RASEN A.S.D.**

(2<sup>a</sup> classificata Spareggi – Zweitplatzierte Entscheidungsspiele 2015/16)

**2. S.C. SCHENNA SEK. FUSSBALL**

(3<sup>a</sup> classificata Spareggi – Drittplatzierte Entscheidungsspiele 2015/16)

### Vorstand

#### Sitzung, des 25. Juli 2016.

Es wurde folgende Tagesordnung besprochen:

- 1) Verlesung und Genehmigung des Protokoll der vorhergehender Sitzung;
- 2) Einteilung der Meisterschaften Landesliga und 1. Amateurliga Sportsaison 2016/17 sowie Aufstiegs- und Abstiegsriterien;
- 3) Italienpokal Ober- und Landesliga;
- 4) Landespokal 1. Amateurliga;
- 5) Entscheidungsspiele Pokalsieger und Zweitplatzierte 1. Amateurliga;
- 6) Allfälliges.

Anwesende: Rungger, Damini, Aichner, Crepez, Faustin, Mion und Campregher.

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen hat, in der Sitzung vom 25. Juli 2016, wie folgt beschlossen:

### WIEDERAUFSTIEGE

Aufgrund zwei freier verfügbarer Plätze in der Meisterschaft 1. Amateurliga Sportsaison 2016/2017, hat der Vorstand beschlossen, die Meisterschaft mit den Aufstiegen jener Mannschaften zu ergänzen, die die Anfrage, wie im O.R. Nr. 79 des 30/06/2016 veröffentlicht, eingereicht haben:

## Campionato di Promozione

Il Campionato di Promozione è strutturato su un girone di 16 squadre ed hanno diritto a parteciparvi:

a.) tutte le società in organico nella stagione sportiva 2015/2016 ad eccezione delle società:

- D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS e S.S.V. WEINSTRASSE SÜD promosse al Campionato di Eccellenza;

- S.V. LATSCH, D.S.V. MILLAND e POL. PIANI retrocesse nel Campionato di 1<sup>a</sup> Categoria;

b.) S.S.V. BRUNICO BRUNECK, F.C. NEUMARKT EGNA e S.V. VARNA VAHRN (Vincente Spareggi) promosse dal Campionato di 1<sup>a</sup> Categoria;

c.) S.V. CAMPO TRENS FREIENFELD e A.F.C. MOOS ripescate a completamento dell'organico dalla 1<sup>a</sup> Categoria;

## Meisterschaft Landesliga

Die Meisterschaft Landesliga gliedert sich aus einem Kreis zu 16 Mannschaften, wobei folgende Mannschaften teilnahmeberechtigt sind:

a.) alle Vereine die an dieser Meisterschaft in der Sportsaison 2015/2016 teilgenommen haben, mit Ausnahme:

- D.F.C. MAIA ALTA OBERMAIS e S.S.V. WEINSTRASSE SÜD aufgestiegen in die Oberliga Meisterschaft;

- S.V. LATSCH, D.S.V. MILLAND und POL. PIANI abgestiegen in die Meisterschaft 1. Amateurliga;

b.) S.S.V. BRUNICO BRUNECK, F.C. NEUMARKT EGNA und S.V. VARNA VAHRN (Sieger Entscheidungsspiele) aufgestiegen aus der 1. Amateurliga Meisterschaft;

c.) S.V. CAMPO TRENS FREIENFELD und A.F.C. MOOS zur Ergänzung aus der 1. Amateurliga geholt;

|     |         | <b>SOCIETA – VEREIN</b> | <b>CAMPO – SPIELFELD</b>          |
|-----|---------|-------------------------|-----------------------------------|
| 1.  | S.S.V.  | BRUNICO BRUNECK AUSWAHL | Riscone / Reischach Reiperting A  |
| 2.  | S.V.    | CAMPO TRENS FREIENFELD  | Campo di Trens / Freienfeld Sint. |
| 3.  | U.S.    | LANA SPORTVEREIN        | Lana                              |
| 4.  | S.G.    | LATZFONS VERDINGS       | Lazfons / Latzfons Sint.          |
| 5.  | A.F.C.  | MOOS                    | Moso / Moos Pass.                 |
| 6.  | A.S.V.  | NATZ                    | Naz / Natz                        |
| 7.  | F.C.    | NEUMARKT EGNA           | Egna / Neumarkt                   |
| 8.  | A.S.V.  | PARTSCHINS RAIFFEISEN   | Parcines / Partschins Sint.       |
| 9.  | S.C.    | PLOSE                   | S. Andrea Monte / St. Andrä Sint. |
| 10. | U.S.D.  | SALORNO RAIFFEISEN      | Salorno / Salurn                  |
| 11. | AC.SG   | SCILIAR SCHLERN         | Castelrotto / Kastelruth          |
| 12. | F.C.D.  | ST. PAULS               | Appiano / Eppan Maso Ronco A      |
| 13. | ASV.SSD | STEGEN STEGONA          | Stegona / Stegen                  |
| 14. | S.C.    | VAL PASSIRIA            | S. Leonardo / St. Leonhard Pass.  |
| 15. | S.V.    | VARNA VAHRN             | Varna / Vahrn                     |
| 16. | SSV.D.  | VORAN LEIFERS           | Laives / Leifers Galizia A Sint.  |

|   |  |
|---|--|
| Inizio Andata / Beginn Hinrunde   | <b>Domenica / Sonntag 04/09/2016</b>   |
| Infrasettimanale / Wochenspieltag   | <b>Mercoledì / Mittwoch 21/09/2016</b>   |
| Termine Andata / Ende Hinrunde  | <b>Domenica / Sonntag 04/12/2016</b>   |
| Inizio Ritorno / Beginn Rückrunde   | <b>Domenica / Sonntag 12/02/2017</b>   |
| Fine settimana Pasqua / Wochenende Ostern<br>da confermare a seguito programmazione Torneo delle Regioni<br>zu bestätigen nach Programmierung Regionenturnier | <b>Sabato / Samstag 15/04/2017</b>   |
| Termine Ritorno / Ende Rückrunde<br>da confermare a seguito programmazione Torneo delle Regioni<br>zu bestätigen nach Programmierung Regionenturnier          | <b>Domenica / Sonntag 21/05/2017<br/>oppure / oder<br/>Domenica / Sonntag 28/05/2017</b> |

### Ammissione al Campionato di Eccellenza

La società che al termine della stagione sportiva 2016/2017 si classificherà al 1° posto del girone del Campionato di Promozione acquisirà il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato di Eccellenza nella stagione sportiva 2017/2018.

Per quanto riguarda le ipotesi diverse del Campionato di Eccellenza, le società seconde classificate dei Campionati di Promozione di Bolzano e Trento, dovranno sostenere una gara di spareggio per un eventuale posto vacante al campionato superiore secondo le disposizioni che saranno rese note in tempo utile, tramite il Comunicato Ufficiale.

### Retrocessione nel Campionato di 1<sup>a</sup> Categoria

Le società che al termine della stagione sportiva 2016/2017 andranno ad occupare gli **ultimi TRE posti** della classifica finale nel Campionato di Promozione, **retrocederanno nel Campionato di 1<sup>a</sup> Categoria.**

Nell'ipotesi di 2 Retrocessione dal Campionato di Eccellenza di Società aventi sede nella Provincia di Bolzano retrocederanno **le ultime quattro** società nel Campionato di 1<sup>a</sup> Categoria.

Nell'ipotesi di 3 Retrocessione dal Campionato di Eccellenza di Società aventi sede nella Provincia di Bolzano retrocederanno **le ultime cinque** società nel Campionato di 1<sup>a</sup> Categoria.

Se la seconda classificata del Campionato di Promozione della Provincia di Bolzano vince lo spareggio delle seconde classificate di Bolzano e Trento e sarà promossa, retrocederà nelle ultime due ipotesi **una società** in meno.

Nell'ipotesi che dal Campionato Nazionale Dilettanti Serie D retrocedano più Società con sede nella Regione e, che successivamente debbano retrocedere più di tre Società dal Campionato di Eccellenza della nostra Provincia, **saranno necessarie ulteriori retrocessioni.**

### Aufstieg in die Meisterschaft Oberliga

Der Verein, der sich am Ende der Sportsaison 2016/2017 an erster Stelle des Kreises der Landesligameisterschaft platziert, erhält das Recht zur Teilnahme an der Oberligameisterschaft für die Sportsaison 2017/2018.

In Bezug auf die verschiedenen Annahmen der Meisterschaft Oberliga, müssen die Zweitplatzierten der Meisterschaften Landesliga von Bozen und Trient, um einen eventuellen freien Platz in die höhere Kategorie ein Entscheidungsspiel austragen, welches laut Bestimmungen anhand des Rundschreibens bekannt gegeben wird.

### Abstieg in die Meisterschaft 1. Amateurliga

Die Mannschaften, die am Ende der Sportsaison 2016/2017 die **letzten DREI Plätze** der Rangliste der Landesliga belegen, **steigen in die Meisterschaft 1. Amateurliga ab.**

Im Falle dass 2 Vereine mit Sitz in der Provinz Bozen von der Meisterschaft der Oberliga absteigen werden **die vier letztplatzierten Vereine** in die 1<sup>a</sup> Amateurliga absteigen

Im Falle dass 3 Vereine mit Sitz in der Provinz Bozen von der Meisterschaft der Oberliga absteigen werden **die fünf letztplatzierten** Vereine in die 1<sup>a</sup> Amateurliga absteigen

Sollte die zweitplatzierte Mannschaft der Meisterschaft Landesliga Bozen das Entscheidungsspiel der Zweitplatzierten zwischen Bozen und Trient gewinnen und aufsteigen, steigt in beiden letzten Fällen **ein Verein** weniger ab.

Im Falle wenn von der Nationalen Meisterschaft Serie D mehrere Vereine mit Sitz in unserer Region absteigen und folglich mehr als drei Vereine von der Oberliga Meisterschaft aus unserer Provinz absteigen, **so sind weitere Abstiege notwendig.**

## COPPA ITALIA ECCELLENZA E PROMOZIONE / ITALIENPOKAL OBER- UND LANDESLIGA

### **1^ FASE: 26 SQUADRE (10 Eccellenza e 16 Promozione)**

6 gironi da 3 squadre – Gironi A-C-E-G-I- K

1^ GARA domenica 21 agosto 2016  
2^ GARA domenica 28 agosto 2016  
3^ GARA mercoledì 31 agosto 2016

4 gironi da 2 squadre – Gironi B-D-F-H

ANDATA domenica 21 agosto 2016  
RITORNO domenica 28 agosto 2016

### **Composizione Gironi**

|          |                    |                   |                   |
|----------|--------------------|-------------------|-------------------|
| Girone A | ST. MARTIN PASS.   | MOOS              | LANA SPORTV.      |
| Girone B | MAIA ALTA OBERMAIS | NEUMARKT EGNA     |                   |
| Girone C | NATURNS            | PARTSCHINS RAIFF. | VAL PASSIRIA      |
| Girone D | EPPAN              | ST. PAULS         |                   |
| Girone E | BOZNER             | SALORNO RAIFF.    | VORAN LEIFERS     |
| Girone F | TRAMIN FUSSBALL    | VARNA VAHRN       |                   |
| Girone G | WEINSTRASSE SÜD    | SCILIAR SCHLERN   | LATZFONS VERDINGS |
| Girone H | BRIXEN             | PLOSE             |                   |
| Girone I | ST. GEORGEN        | NATZ              | CAMPO TRENS       |
| Girone K | AHRNTAL            | STEGEN STEGONA    | BRUNECK BRUNICO   |

### **2^ FASE: 10 SQUADRE**

Eliminazione diretta con gara unica sul campo della Società sorteggiata.

VINCENTE A contro VINCENTE B  
VINCENTE C contro VINCENTE D  
VINCENTE E contro VINCENTE F  
VINCENTE G contro VINCENTE H  
VINCENTE I contro VINCENTE K

GARE mercoledì 14 settembre 2016

### **3^ FASE: 5 SQUADRE**

1 girone da 3 squadre

VINCENTE A/B contro VINCENTE C/D contro VINCENTE E/F

1^ GARA mercoledì 12 ottobre 2016  
2^ GARA mercoledì 26 ottobre 2016  
3^ GARA mercoledì 9 novembre 2016

1 girone da 2 squadre

VINCENTE G/H contro VINCENTE I/K

ANDATA mercoledì 12 ottobre 2016  
RITORNO mercoledì 26 ottobre 2016

**FINALE PROVINCIALE (gara unica su campo neutro)**

**SABATO 10 DICEMBRE 2016**

**FINALE REGIONALE (gara unica su campo neutro)**

Sarà disputata dalle società di Eccellenza miglior classificate del Comitato di Bolzano e di Trento, in quanto acquisisce il diritto alla partecipazione della fase nazionale solo la società di Eccellenza.

**Sabato o Domenica 17-18 Dicembre 2016**

## **MODALITA' TECNICHE E NORME DI SVOLGIMENTO:**

### **PARTECIPAZIONE DEI CALCIATORI**

Alle gare di Coppa Italia Dilettanti possono partecipare tutti i calciatori regolarmente tesserati per le rispettive Società senza alcuna limitazione di impiego in relazione all'età massima.

Le Società **di Eccellenza** hanno l'obbligo di impiegare – sin dall'inizio e per l'intera durata delle stesse e, quindi, anche nel caso di sostituzioni successive di uno o più dei partecipanti – almeno **due calciatori** così distinti in relazione alle seguenti fasce di età:

- 1 nato dall'1.1.1997 in poi
- 1 nato dall'1.1.1998 in poi

Le Società **di Promozione** hanno l'obbligo di impiegare – sin dall'inizio e per l'intera durata delle stesse e, quindi, anche nel caso di sostituzioni successive di uno o più dei partecipanti – almeno **due calciatori** così distinti in relazione alle seguenti fasce di età:

- 1 nato dall'1.1.1996 in poi
- 1 nato dall'1.1.1997 in poi

Resta inteso che, in relazione a quanto precede, debbono eccettuarsi i casi di espulsione dal campo e, qualora siano state già effettuate tutte le sostituzioni consentite, anche i casi di infortunio dei calciatori delle fasce di età interessate.

L'inosservanza delle predette disposizioni, sarà punita con la sanzione della perdita della gara prevista dall'art. 12, comma 5, del Codice di Giustizia Sportiva.

**SOSTITUZIONI:** nel corso di tutte le gare le Società possono effettuare **tre sostituzioni indipendentemente dal ruolo ricoperto.**

**TRIANGOLARI:** Le gare saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno. La squadra che riposerà nella prima giornata verrà determinata per sorteggio, così come la squadra che disputerà la prima gara in trasferta. Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta. Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza. Per determinare la squadra vincente si terrà conto, nell'ordine:

dei punti ottenuti negli incontri disputati;  
della migliore differenza reti;  
del maggiore numero di reti segnate.

Persistendo ulteriore parità o nell'ipotesi di completa parità fra le tre squadre, la vincente sarà determinata per sorteggio che sarà effettuato dalla Segreteria del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano.

**TURNI A GARA UNICA:** La gara sarà effettuate in due tempi di 45' ciascuno. In caso di parità dopo i tempi regolamentari, la vincente verrà determinata tramite i calci di rigore, secondo quanto previsto dalle norme regolamentari.

**TURNI A GARA DI ANDATA E RITORNO:** Le gare saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno. Sarà dichiarata vincente la squadra che nei due incontri avrà segnato il maggior numero di reti nel corso delle due gare. Qualora risultasse parità nelle reti segnate, sarà dichiarata vincente la squadra che avrà segnato il maggior numero di reti i trasferta; verificandosi ulteriore parità, l'arbitro procederà a far eseguire i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

**GARA DI FINALE:** La gara sarà effettuate in due tempi di 45' ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente verrà determinata tramite 2 tempi supplementari di 15 minuti ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le norme regolamentari.

**GIUSTIZIA SPORTIVA:** Ai fini della disciplina sportiva si applicano le norme del Codice di Giustizia Sportiva. Poiché peraltro si tratta di competizione a rapido svolgimento saranno osservate le seguenti procedure particolari:

- a) le decisioni di carattere tecnico, dottate dal Giudice Sportivo in relazione al risultato delle gare, sono inappellabili;
- b) i provvedimenti disciplinari sono appellabili in secondo grado dinanzi alla Commissione Disciplinare competente;
- c) le tasse reclamo sono fissate in Euro 78,00 per i reclami proposti al Giudice Sportivo e in Euro 130,00 per quelli proposti alla Commissione Disciplinare;
- d) **gli eventuali reclami, anche quelli relativi alla posizione irregolare dei calciatori che hanno preso parte a gare, devono essere preannunciati telegraficamente entro le ore 13.00 del giorno successivo alla gara e le relative motivazioni debbono essere inviate al predetto Organo, per raccomandata e separatamente a mezzo fax entro lo stesso termine, ove richiesto, anche alla controparte.**

**ESECUZIONE DELLE SANZIONI:** I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva competenti, relativi alle gare della Coppa Italia, che comportino la sanzione della squalifica per una o più giornate nei confronti dei calciatori, devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa. Nell'ipotesi di squalifica a tempo indeterminato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, nell'ambito dell'attività ufficiale della Società con la quale risulta essere tesserato il calciatore.

Il giocatore incorre in una giornata di squalifica ogni due ammonizioni inflitte dall'Organo di Giustizia Sportiva.

Per quanto non contemplato nel suindicato regolamento, si fa espresso richiamo alle vigenti norme della F.I.G.C. e del regolamento della Lega Nazionale Dilettanti.

***Si precisa che il Consiglio Direttivo della Lega Nazionale Dilettanti ha deliberato che le rappresentanti nella fase nazionale della COPPA ITALIA dovranno essere SOLAMENTE LE SOCIETA' DI ECCELLENZA.***

***Ai sensi delle disposizioni contenute nell'art. 49, delle N.O.I.F. la squadra di Eccellenza vincitrice della Coppa Italia Dilettanti 2016/2017- fase nazionale - acquisirà il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato Nazionale Dilettanti della stagione sportiva 2017/2018.***

***Il diritto alla ammissione al Campionato Nazionale Serie D non viene riconosciuto qualora la Società interessata, pur partecipando al Campionato di Eccellenza, al termine della predetta stagione sportiva venga retrocessa nel Campionato di Categoria inferiore.***

**Nel caso di vittoria della Coppa Italia - fase Provinciale - da parte di una Società militante nel campionato di Eccellenza, alla stessa sarà assegnato un contributo di importo pari alla tassa di iscrizione al campionato e corrispondente ad Euro 2.000,00.**

**Nel caso di vittoria della Coppa Italia - fase Provinciale - da parte di una Società militante nel campionato di Promozione, alla stessa sarà assegnato un contributo di importo pari alla tassa di iscrizione al campionato e corrispondente ad Euro 1.400,00.**

E' stato stabilito il seguente calendario:

Folgender Spielkalender wurde erstellt:

### CALENDARIO COPPA ITALIA - SPIELKALENDER ITALIENPOKAL

#### 1^ FASE / 1. PHASE 4 GARE ANDATA E RITORNO / 4 HIN- UND RÜCKSPIELE

Andata – Hinspiele: **Domenica - Sonntag 21/08/2016 – Ore 17.00 Uhr**

| Gir. / Kreis   | Società/Verein |                    | Campo – Spielfeld                  |
|----------------|----------------|--------------------|------------------------------------|
| Gir. – Kreis:B | NEUMARKT EGNA  | MAIA ALTA OBERMAIS | Egna / Neumarkt                    |
| Gir. – Kreis:D | EPPAN          | ST. PAULS          | Appiano / Eppan Maso Ronco E Sint. |
| Gir. – Kreis:F | VARNA VAHRN    | TRAMIN FUSSBALL    | Varna / Vahrn Sint.                |
| Gir. – Kreis:H | PLOSE          | BRIXEN             | S. Andrea Monte / St. Andrä Sint.  |

**Ritorno – Rückspiele: Domenica - Sonntag 28/08/2016 – Ore 17.00 Uhr**

| <b>Gir. / Kreis</b> | <b>Società/Verein</b> |               | <b>Campo – Spielfeld</b>             |
|---------------------|-----------------------|---------------|--------------------------------------|
| Gir. – Kreis:B      | MAIA ALTA OBERMAIS    | NEUMARKT EGNA | Maia Alta / Obermais Lahn            |
| Gir. – Kreis:D      | ST. PAULS             | EPPAN         | S. Paolo / St. Pauls Sint.           |
| Gir. – Kreis:F      | TRAMIN FUSSBALL       | VARNA VAHRN   | Termeno / Tramin                     |
| Gir. – Kreis:H      | BRIXEN                | PLOSE         | Bressanone / Brixen Jugendhort Sint. |

**1^ FASE / 1. PHASE  
6 TRIANGOLARI / 6 DREIERKREISE**

**1^Giornata Triangolare / 1.Spieltag Dreierkreis: Domenica - Sonntag 21/08/2016 – Ore 17.00 Uhr**

| <b>Gir. / Kreis</b>                  | <b>Società/Verein</b> |              | <b>Campo – Spielfeld</b> |
|--------------------------------------|-----------------------|--------------|--------------------------|
| Gir. – Kreis: A                      | MOOS                  | LANA SPORTV. | Moso / Moos Pass.        |
| Riposa / Spielfrei: ST. MARTIN PASS. |                       |              |                          |

| <b>Gir. / Kreis</b>                   | <b>Società/Verein</b> |         | <b>Campo – Spielfeld</b>         |
|---------------------------------------|-----------------------|---------|----------------------------------|
| Gir. – Kreis: C                       | VAL PASSIRIA          | NATURNS | S. Leonardo / St. Leonhard Pass. |
| Riposa / Spielfrei: PARTSCHINS RAIFF. |                       |         |                                  |

| <b>Gir. / Kreis</b>               | <b>Società/Verein</b> |        | <b>Campo – Spielfeld</b> |
|-----------------------------------|-----------------------|--------|--------------------------|
| Gir. – Kreis: E                   | SALORNO RAIFF.        | BOZNER | Salorno / Salurn         |
| Riposa / Spielfrei: VORAN LEIFERS |                       |        |                          |

| <b>Gir. / Kreis</b>                   | <b>Società/Verein</b> |             | <b>Campo – Spielfeld</b> |
|---------------------------------------|-----------------------|-------------|--------------------------|
| Gir. - Kreis: G                       | SCILIAR SCHLERN       | WEINSTRASSE | Castelrotto / Kastelruth |
| Riposa / Spielfrei: LATZFONS VERDINGS |                       |             |                          |

| <b>Gir. / Kreis</b>             | <b>Società/Verein</b> |                        | <b>Campo – Spielfeld</b> |
|---------------------------------|-----------------------|------------------------|--------------------------|
| Gir. - Kreis: I                 | NATZ                  | CAMPO TRENS FREIENFELD | Naz / Natz               |
| Riposa / Spielfrei: ST. GEORGEN |                       |                        |                          |

| <b>Gir. / Kreis</b>                | <b>Società/Verein</b>   |         | <b>Campo – Spielfeld</b>         |
|------------------------------------|-------------------------|---------|----------------------------------|
| Gir. – Kreis: K                    | BRUNICO BRUNECK AUSWAHL | AHRNTAL | Riscone / Reischach Reiperting A |
| Riposa / Spielfrei: STEGEN STEGONA |                         |         |                                  |

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

## Richiesta Forza Pubblica

**SI RICORDA ALLE SOCIETA' L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.**

Si avvisano tutte le società che disputano le gare in casa, di consegnare agli arbitri la richiesta Forza Pubblica. Le ammende comminate dal Giudice Sportivo non possono essere successivamente revocate.

## Campionato 1^ Categoria

Il Campionato di 1^ Categoria è strutturato su due gironi di 14 squadre ciascuno ed hanno diritto a parteciparvi:

a.) tutte le società in organico nella stagione sportiva 2015/2016 ad eccezione delle società:

- S.S.V. BRUNICO BRUNECK, F.C. NEUMARKT EGNA e S.V. VARNA VAHRN (Vincente Spareggi) promosse al campionato di Promozione;

- S.V. CAMPO TRENS FREIENFELD e A.F.C. MOOS ripescate a completamento al campionato di Promozione;

- A.S. CHIENES, A.S. MALLES MALS, U.S. RISCONE REISCHACH e A.S. SLUDERNO retrocesse nel Campionato di 2^ Categoria;

b.) S.V. LATSCH, D.S.V. MILLAND e POL. PIANI retrocesse dal Campionato di Promozione;

c.) S.V. HASLACHER, F.C. MERANO MERAN CALCIO, A.S.D. VALDAORA OLANG e A.S.V. KLAUSEN CHIUSA (Vincente Spareggi) promosse dal Campionato di 2^ Categoria;

d.) S.C. RASEN A.S.D. e S.C. SCHENNA SEK. FUSSBALL ripescate a completamento dall'organico dalla 2^ Categoria;

## Anforderung der Öffentlichen Behörden

**MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.**

Alle Vereine werden darauf aufmerksam gemacht, dass bei allen Heimspielen die Anforderung der Öffentlichen Behörden den Schiedsrichtern abgegeben werden muß. Die verhängten Strafen des Sportrichters, dürfen nachträglich nicht mehr widerrufen werden.

## Meisterschaft 1. Amateurliga

Die Meisterschaft der 1. Amateurliga gliedert sich aus zwei Kreisen zu jeweils 14 Mannschaften, wobei folgende Mannschaften teilnahmeberechtigt sind:

a.) Alle Vereine die an dieser Meisterschaft in der Sportsaison 2015/2016 teilgenommen haben, mit Ausnahme:

- S.S.V. BRUNICO BRUNECK, F.C. NEUMARKT EGNA und S.V. VARNA VAHRN (Sieger Entscheidungsspiele) in die Meisterschaft der Landesliga aufgestiegen;

- S.V. CAMPO TRENS FREIENFELD und A.F.C. MOOS zur Ergänzung in die Meisterschaft der Landesliga geholt;

- A.S. CHIENES, A.S. MALLES MALS, U.S. RISCONE REISCHACH und A.S. SLUDERNO in die Meisterschaft der 2. Amateurliga abgestiegen;

b.) S.V. LATSCH, D.S.V. MILLAND und POL. PIANI abgestiegen aus der Meisterschaft Landesliga;

c.) S.V. HASLACHER, F.C. MERANO MERAN CALCIO, A.S.D. VALDAORA OLANG und A.S.V. KLAUSEN CHIUSA (Sieger Entscheidungsspiele) aufgestiegen aus der Meisterschaft 2. Amateurliga;

d.) S.C. RASEN A.S.D. und S.C. SCHENNA SEK. FUSSBALL zur Ergänzung aus der 2. Amateurliga geholt;

**GIRONE - KREIS A:**

|     |        | <b>SOCIETA - VEREIN</b>   | <b>CAMPO – SPIELFELD</b>    |
|-----|--------|---------------------------|-----------------------------|
| 1.  | SPVG   | ALDEIN PETERSBERG         | Aldino / Aldein             |
| 2.  | S.C.   | AUER ORA                  | Ora / Auer                  |
| 3.  | A.S.D. | CASTELBELLO CIARDES       | Castelbello / Kastelbell    |
| 4.  | S.V.   | GARGAZON GARGAZZONE RAIKA | Gargazzone / Gargazon       |
| 5.  | A.S.V. | KALTERER FUSSBALL         | Caldaro / Kaltern Nuovo     |
| 6.  | S.V.   | LATSCH                    | Laces / Latsch              |
| 7.  | F.C.   | MERANO MERAN CALCIO       | Merano / Meran Sinigo Sint. |
| 8.  | F.C.   | NALS                      | Nalles / Nals               |
| 9.  | POL.   | PIANI                     | Bolzano / Bozen Talvera B   |
| 10. | A.S.V. | RIFFIAN KUENS             | Rifiano / Riffian Sint.     |
| 11. | A.S.C. | SARNTAL FUSSBALL          | Sarentino / Sarnthein       |
| 12. | S.C.   | SCHENNA SEKTION FUSSBALL  | Scena / Schenna             |
| 13. | S.C.   | SCHLANDERS                | Silandro / Schlanders Grobn |
| 14. | F.C.   | TERLANO                   | Terlano / Terlan Sint.      |

**GIRONE - KREIS B:**

|     |        | <b>SOCIETA - VEREIN</b>  | <b>CAMPO – SPIELFELD</b>                 |
|-----|--------|--------------------------|--|
| 1.  | S.V.   | ALBEINS                  | Albes / Albeins                          |
| 2.  | U.S.D. | BRESSANONE               | Bressanone / Brixen Laghetto             |
| 3.  | S.S.V. | CADIPIETRA STEINHAUS     | S. Giacomo V. Aurina / St. Jakob Ahrntal |
| 4.  | S.S.V. | COLLE CASIES PICHL GSIES | Colle Casies / Pichl Gsies Sint.         |
| 5.  | S.V.   | HASLACHER                | Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint.           |
| 6.  | A.F.C. | HOCHPUSTERTAL ALTA P.    | S. Candido / Innichen                    |
| 7.  | A.S.V. | KLAUSEN CHIUSA           | Chiusa / Klausen                         |
| 8.  | D.S.V. | MILLAND                  | Bressanone / Brixen Milland              |
| 9.  | A.S.D. | MÜHLBACH RODENECK VALS   | Valles / Vals                            |
| 10. | A.S.D. | PFALZEN                  | Falzes / Pfalzen                         |
| 11. | S.C.   | RASEN A.S.D.             | Rasun di Sotto / Niederrasen             |
| 12. | A.S.V. | SCHABS                   | Sciaves / Schabs                         |
| 13. | S.S.V. | TAUFERS                  | Campo Tures / Sand in Taufers            |
| 14. | A.S.D. | VALDAORA                 | Valdaora / Olang                         |

|   |                                      |
|---|--------------------------------------|
| Inizio Andata / Beginn Hinrunde           | <b>Domenica / Sonntag 04/09/2016</b> |
| Termine Andata / Ende Hinrunde            | <b>Domenica / Sonntag 27/11/2016</b> |
| Inizio Ritorno / Beginn Rückrunde         | <b>Domenica / Sonntag 05/03/2017</b> |
| Fine settimana Pasqua / Wochenende Ostern | <b>Sabato / Samstag 15/04/2017</b>   |
| Termine Ritorno / Ende Rückrunde          | <b>Domenica / Sonntag 28/05/2017</b> |

### Ammissione al Campionato di Promozione

Le Società che, al termine della stagione sportiva 2016/2017, si classificano al primo posto dei rispettivi gironi del Campionato di 1<sup>a</sup> Categoria, acquisiscono il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato di Promozione della stagione sportiva 2017/2018.

Le Società che, al termine della stagione sportiva 2016/2017, si classificano al secondo posto dei rispettivi gironi del Campionato di 1<sup>a</sup> Categoria, disputeranno con la Vincente Coppa Provincia gli Spareggi.

### Aufstieg in die Meisterschaft Landesliga

Die Vereine, die sich am Ende der Sportsaison 2016/2017 an erster Stelle der jeweiligen Kreise der Meisterschaft 1. Amateurliga platziert haben, erhalten das Recht zur Teilnahme an die Meisterschaft der Landesliga für die Sportsaison 2017/2018.

Die Vereine, die sich am Ende der Sportsaison 2016/2017 an zweiter Stelle der jeweiligen Kreise der Meisterschaft 1. Amateurliga platziert haben, bestreiten mit dem Sieger des Landespokals die Entscheidungsspiele.

### Retrocessione nel Campionato di 2<sup>a</sup> Categoria

Le Società che, al termine della Stagione Sportiva 2016/2017, andranno ad occupare gli ultimi **due posti** della classifica di ciascun girone del Campionato di 1<sup>a</sup> Categoria, retrocederanno nel Campionato di 2<sup>a</sup> Categoria.

Nell'ipotesi di 4 Retrocessione dal Campionato di Promozione retrocederanno **2 per girone inoltre 1 Società** perdente spareggio delle terzultime classificate dei 2 gironi nel Campionato di 2<sup>a</sup> Categoria.

Nell'ipotesi di 5 Retrocessione dal Campionato di Promozione retrocederanno **le ultime tre società di entrambi i gironi** nel Campionato di 2<sup>a</sup> Categoria.

Nell'ipotesi che dal Campionato Nazionale Dilettanti Serie D retrocedano più Società con sede nella Regione e, che succesivamente debbano retrocedere più di tre Società dal Campionato di Eccellenza della nostra Provincia, **saranno necessarie ulteriori retrocessioni.**

### Abstieg in die Meisterschaft 2. Amateurliga

Die Vereine, welche am Ende der Sportsaison 2016/2017 auf den **letzten zwei** Plätzen der Rangliste des jeweiligen Kreises der Meisterschaft 1. Amateurliga platziert sind, steigen in die 2. Amateurliga Meisterschaft ab.

Im Falle dass 4 Vereine von der Meisterschaft der Landesliga absteigen, werden **2 Vereine pro Kreis zusätzlich 1 Verein** aus dem Entscheidungsspiel der Dritttetzt Platzierten der 2 Kreise in die 2. Amateurliga Meisterschaft absteigen.

Im Falle dass 5 Vereine von der Meisterschaft der Landesliga absteigen, werden **die drei letztplatzierten** Vereine beider Kreise in die 2. Amateurliga Meisterschaft absteigen.

Im Falle dass von der Nationalen Meisterschaft Serie D mehrere Vereine mit Sitz in unserer Region absteigen, und folglich mehr als drei Vereine von der Oberliga Meisterschaft aus unserer Provinz absteigen, **so sind weitere Abstiege notwendig.**

## XVI. Edizione COPPA PROVINCIA 1^ CATEGORIA

Per integrare l'attività delle Società partecipanti ai Campionati della Lega Nazionale Dilettanti, il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano organizza la XVI. Edizione Coppa Provincia riservata alle squadre partecipanti al Campionato di 1^ Categoria.

### **REGOLAMENTO**

**Art. 1:** Alla manifestazione sono iscritte d'ufficio le Società partecipanti ai Campionati di 1^ Categoria.

**Art. 2:** La Società vincente disputerà gli Spareggi con le seconde classificate dei rispettivi gironi del Campionato di 1^ Categoria.

**Inoltre alla società vincente sarà assegnato un contributo di importo pari alla tassa di iscrizione al campionato e corrispondente ad Euro 1.000,00.**

**Art. 3:** Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

**Art. 4:** Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

**Art. 5:** Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la **sostituzione di 3 calciatori indipendentemente dal ruolo.**

**Art. 6:** I provvedimenti disciplinari adottati dagli Organi di Giustizia Sportiva, relativi alle gare Coppa Provincia 1^ Categoria e che comportino le sanzioni di squalifica per una o più giornate nei confronti dei calciatori, **devono essere scontati solo ed esclusivamente nell'ambito delle gare interessanti la manifestazione stessa.** Nell'ipotesi di squalifica a tempo determinato, la sanzione inflitta dovrà essere scontata, per il periodo di incidenza, anche in gare di campionato.

## XVI. Auflage LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA

Zur Vervollständigung der Tätigkeiten der Vereine die an den Meisterschaften der Nationalen Amateurliga teilnehmen, veranstaltet der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen die XVI. Auflage des Landespokals für die Mannschaften der 1. Amateurligameisterschaft.

### **REGLEMENT**

**Art. 1:** An der Veranstaltung sind von Amts wegen alle Mannschaften eingeschrieben, die an der Meisterschaft der 1. Amateurliga teilnehmen.

**Art. 2:** Der Sieger bestreitet mit den Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der Meisterschaft 1. Amateurliga die Entscheidungsspiele. **Außerdem erhält der Sieger einen Beitrag in Höhe der Einschreibungsgebühr an die Meisterschaft von Euro 1.000,00.**

**Art. 3:** Die teilnehmenden Vereinen müssen notwendigerweise die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes garantieren, gemäß der Austragungsformel die angewendet wird. Bei Nichtverfügbarkeit müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

**Art. 4:** An den Spielen können alle Fussballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind teilnehmen, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften.

**Art. 5:** Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit **insgesamt 3 Spieler, unabhängig von der Spielrolle, eingewechselt werden.**

**Art. 6:** Die von den zuständigen Organen der Sportgerichtsbarkeit ergriffenen Disziplinarmaßnahmen für die Spiele des Landespokal der 1. Amateurliga, die eine ein- oder mehrtägige Sperre gegen Spieler zur Folge haben, **sind ausschließlich im Rahmen der Veranstaltung zu verbüßen.** Sollte eine zeitliche Sperre verhängt werden, so ist diese in diesem Zeitraum im Rahmen der offiziellen Tätigkeit des Vereins, für den der Spieler gemeldet ist, zu verbüßen.

Le medesime sanzioni, inflitte in relazione a gare diverse alla Coppa Provincia, si sconteranno nelle gare dell'attività ufficiale diversa dalla Coppa, ad esclusione di quelle adottate a tempo determinato, le quali devono scontarsi, durante il periodo di incidenza, in tutte le manifestazioni ufficiali della F.I.G.C.. Inoltre, per le gare della Coppa Provincia, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni**.

**Art. 7:** Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara della Coppa Provincia saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

#### **Art. 8: Modalità tecniche**

**Triangolari:** In ogni girone ciascuna squadra incontrerà le altre due in gare di sola andata; le Società disputeranno una gara in casa, una fuori casa ed osserveranno un turno di riposo.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le graduatorie dei singoli gironi verranno stabilite mediante l'attribuzione dei seguenti punti: Vittoria p. 3 - Pareggio p. 1 - Sconfitta p. 0.

Per determinare la squadra vincente si terrà conto, nell'ordine:

- Dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- Della miglior differenza reti;
- Del maggior numero di reti segnate, in caso di ulteriore parità le reti in trasferta varranno il doppio;
- Del sorteggio da effettuarsi presso il Comitato organizzatore.

**Gare di andata e ritorno:** Saranno effettuate in due tempi di 45' ciascuno; sarà dichiarata vincente la squadra che nei due incontri avrà segnato il maggior numero di reti nel corso delle due gare. Qualora risultasse parità nelle reti segnate, sarà dichiarata vincente la squadra che avrà segnato il maggior numero di reti in trasferta; verificandosi ulteriore parità, l'arbitro procederà a far eseguire i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

Dieselben Maßnahmen, die im Laufe anderer Wettkämpfe verhängt werden, sind im Rahmen der Spiele der offiziellen Tätigkeit, ausgeschlossen die des Pokals, zu verbüßen, während eventuelle verhängte zeitliche Sperren in einer jeden offiziellen Veranstaltung des I.F.V. abzubüßen sind. Außerdem, ist für den gemeldeten Spieler des Landespokals **ein Spieltag Sperre bei jeder zweiten Verwarnung vorgesehen**.

**Art. 7:** Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Spiel des Landespokals nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

#### **Art.8:Technische Durchführungsbestimmung**

**Dreiergruppen:** In jeder Gruppe wird jeder Verein die anderen beiden in nur Hinspiele begegnen, die Vereine werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspielen ausgetragen.

Die Erstellung der Ranglisten der einzelnen Kreise wird durch Zuschreibung folgender Punkte erfolgen: Sieg 3 Punkte – Ausgleich 1 Punkt – Niederlage 0 Punkte.

Um die Siegermannschaft festzulegen, werden Kriterien in der nachstehenden Reihenfolge angewandt:

- Punkteanzahl aus den ausgetragenen Begegnungen;
- beste Tordifferenz;
- Anzahl der erzielten Tore, im Falle eines weiteren Unentschieden, gelten die auswärtserzielten Tore doppelt;
- Los, beim Sitz des veranstaltenden Komitees.

**Hin- und Rückspiele:** es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen. Sieger ist die Mannschaft, die nach den zwei Spielen die meisten Tore erzielt hat. Sollte es einen Gleichstand bei den erzielten Toren geben, so wird die Mannschaft berücksichtigt, die die meisten Auswärtstore erzielt hat; besteht weiterhin Gleichstand, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

**Gara di finale:** Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno e si disputerà su campo neutro da destinarsi. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i calci di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

**Art. 9:** Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

**Finalspiel:** es sind zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten vorgesehen, die auf einem noch zu bestimmenden neutralem Feld ausgetragen werden. Im Fall von Punktegleichheit nach der regulären Spielzeit werden 2 Halbzeiten zu je 15 Minuten ausgetragen. Sollte noch weiterhin Gleichstand bestehen, so werden, entsprechend den Bestimmungen, Elfmeter geschossen.

**Art. 9:** Sofern im vorliegenden Regelment nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen des I.F.V. sowie das Regelment der Sportjustiz und die Bestimmungen der N.A.L.

### **SVOLGIMENTO COPPA PROV. 1^CATEGORIA ABLAUF DES LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA**

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano ha stabilito gli accoppiamenti e il programma gare dei turni riguardanti la Coppa Provincia 2016/2017:

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee hat folgende Paarungen und das Austragungsprogramm für den Landespokal 2016/2017 festgesetzt:

|                           |                                      |  |
|---------------------------|--------------------------------------|--|
| <b>Girone - Kreis 1:</b>  | <b>S.V. LATSCH</b>                   | <b>S.C. SCHLANDERS</b>                 |
| <b>Girone - Kreis 2:</b>  | <b>A.S.C. SARNTAL FUSSBALL</b>       | <b>A.S.V. KALTERER FUSSBALL</b>        |
| <b>Girone - Kreis 3:</b>  | <b>A.S.V. RIFFIAN KUENS</b>          | <b>F.C. MERANO MERAN CALCIO</b>        |
| <b>Girone - Kreis 4:</b>  | <b>S.V. GARGAZON GARGAZZONE</b>      | <b>A.S.D. CASTELBELLO CIARDES</b>      |
| <b>Girone - Kreis 5:</b>  | <b>POL. PIANI</b>                    | <b>SPVG ALDEIN PETERSBERG</b>          |
| <b>Girone - Kreis 6:</b>  | <b>S.C. AUER ORA</b>                 | <b>F.C. TERLANO</b>                    |
| <b>Girone - Kreis 7:</b>  | <b>F.C. NALS</b>                     | <b>S.C. SCHENNA SEK. FUSSBALL</b>      |
| <b>Girone - Kreis 8:</b>  | <b>D.S.V. MILLAND</b>                | <b>U.S.D. BRESSANONE</b>               |
| <b>Girone - Kreis 9:</b>  | <b>S.V. HASLACHER</b>                | <b>S.V. ALBEINS</b>                    |
| <b>Girone - Kreis 10:</b> | <b>A.S.D. VALDAORA OLANG</b>         | <b>S.S.V. CADIPIETRA STEINHAUS</b>     |
| <b>Girone - Kreis 11:</b> | <b>A.S.D. PFALZEN</b>                | <b>S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES</b> |
| <b>Girone - Kreis 12:</b> | <b>S.S.V. TAUFERS</b>                | <b>A.S.V. SCHABS</b>                   |
| <b>Girone - Kreis 13:</b> | <b>A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.</b>  | <b>S.C. RASEN A.S.D.</b>               |
| <b>Girone - Kreis 14:</b> | <b>A.S.D. MÜHLBACH RODENECK VALS</b> | <b>A.S.V. KLAUSEN CHIUSA</b>           |

## CALENDARIO COPPA PROVINCIA - SPIELKALENDER LANDESPOKAL

### 1° TURNO - 1. RUNDE 14 GARE ANDATA E RITORNO / 14 HIN- UND RÜCKSPIELE

Andata – Hinspiele

Sabato - Samstag 20/08/2016 – Ore 17.00 Uhr

| Gir. / Kreis     | Società/Verein    |                    | Campo – Spielfeld              |
|------------------|-------------------|--------------------|--------------------------------|
| Gir. - Kreis 1:  | LATSCH            | SCHLANDERS         | Laces / Latsch                 |
| Gir. - Kreis 2:  | SARNTAL FUSSBALL  | KALTERER FUSSBALL  | Sarentino / Sarnthein          |
| Gir. - Kreis 3:  | RIFFIAN KUENS     | MERANO MERAN       | Rifiano / Riffian Sint.        |
| Gir. - Kreis 4:  | GARGAZON          | CASTELBELLO C.     | Gargazzone / Gargazon          |
| Gir. - Kreis 5:  | PIANI             | ALDEIN PETERSBERG  | Bolzano / Bozen Talvera B      |
| Gir. - Kreis 6:  | AUER ORA          | TERLANO            | Ora / Auer                     |
| Gir. - Kreis 7:  | NALS              | SCHENNA FUSSBALL   | Nalles / Nals                  |
| Gir. - Kreis 8:  | MILLAND           | BRESSANONE         | Bressanone / Brixen Milland    |
| Gir. - Kreis 9:  | HASLACHER         | ALBEINS            | Bolzano / Bozen Pfarrhof Sint. |
| Gir. - Kreis 10: | VALDAORA OLANG    | CADIPIETRA STEINH. | Valdaora / Olang               |
| Gir. - Kreis 11: | PFALZEN           | COLLE CASIES       | Falzes / Pfalzen               |
| Gir. - Kreis 12: | TAUFERS           | SCHABS             | Campo Tures / Sand in Taufers  |
| Gir. - Kreis 13: | HOCHPUSTERTAL     | RASEN A.S.D.       | S. Candido / Innichen          |
| Gir. - Kreis 14: | MÜHLBACH RODENECK | KLAUSEN CHIUUSA    | Valles / Vals                  |

Ritorno – Rückspiele

Sabato - Samstag 27/08/2016 – Ore 17.00 Uhr

| Gir. / Kreis     | Società/Verein     |                   | Campo – Spielfeld                     |
|------------------|--------------------|-------------------|---------------------------------------|
| Gir. - Kreis 1:  | SCHLANDERS         | LATSCH            | Silandro / Schlanders Grobn           |
| Gir. - Kreis 2:  | KALTERER FUSSBALL  | SARNTAL FUSSBALL  | Caldaro / Kaltern Sint.               |
| Gir. - Kreis 3:  | MERANO MERAN       | RIFFIAN KUENS     | Merano / Meran Sinigo Sint.           |
| Gir. - Kreis 4:  | CASTELBELLO C.     | GARGAZON          | Castelbello / Kastelbell              |
| Gir. - Kreis 5:  | ALDEIN PETERSBERG  | PIANI             | Aldino / Aldein                       |
| Gir. - Kreis 6:  | TERLANO            | AUER ORA          | Terlano / Terlan Sint.                |
| Gir. - Kreis 7:  | SCHENNA FUSSBALL   | NALS              | Scena / Schenna                       |
| Gir. - Kreis 8:  | BRESSANONE         | MILLAND           | Bressanone / Brixen Laghetto          |
| Gir. - Kreis 9:  | ALBEINS            | HASLACHER         | Albes / Albeins                       |
| Gir. - Kreis 10: | CADIPIETRA STEINH. | VALDAORA OLANG    | S.Giacomo V.Aurina / St.Jakob Ahrntal |
| Gir. - Kreis 11: | COLLE CASIES       | PFALZEN           | Colle Casies / Pichl Gsies Sint.      |
| Gir. - Kreis 12: | SCHABS             | TAUFERS           | Sciaves / Schabs                      |
| Gir. - Kreis 13: | RASEN A.S.D.       | HOCHPUSTERTAL     | Rasun di Sotto / Niederrasen          |
| Gir. - Kreis 14: | KLAUSEN CHIUUSA    | MÜHLBACH RODENECK | Chiusa / Klausen                      |

### Richiesta Forza Pubblica

**SI RICORDA ALLE SOCIETÀ L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA PER TUTTE LE GARE DI COPPA.**

Si avvisano tutte le società che disputano le gare in casa, di consegnare agli arbitri la richiesta Forza Pubblica. Le ammende comminate dal Giudice Sportivo non possono essere successivamente revocate.

### Anforderung der Öffentlichen Behörden

**MAN ERINNERT ALLE VEREINE, DASS DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN FÜR ALLE POKALSPIELE PFLICHT IST.**

Alle Vereine werden darauf aufmerksam gemacht, dass bei allen Heimspielen die Anforderung der Öffentlichen Behörden den Schiedsrichtern abgegeben werden muß. Die verhängten Strafen des Sportrichters, dürfen nachträglich nicht mehr widerrufen werden.

**2° TURNO - 2. RUNDE**  
**4 GARE ANDATA E RITORNO / 4 HIN- UND RÜCKSPIELE**  
 Andata - Hinspiel – **Mercoledì - Mittwoch 05/10/2016**  
 Ritorno - Rückspiel – **Sabato - Samstag 03/12/2016**

**2 TRIANGOLARI / 2 DREIERKREISE**  
 1. Giornata - 1. Spieltag – **Mercoledì - Mittwoch 05/10/2016**  
 2. Giornata - 2. Spieltag – **Mercoledì - Mittwoch 19/10/2016**  
 3. Giornata - 3. Spieltag – **Sabato - Samstag 03/12/2016**

|                                |    |    |    |
|--------------------------------|----|----|----|
| Vincente Girone – Sieger Kreis | 1  | 2  | 3  |
| Vincente Girone – Sieger Kreis | 4  | 5  |    |
| Vincente Girone – Sieger Kreis | 6  | 7  |    |
| Vincente Girone – Sieger Kreis | 8  | 9  | 10 |
| Vincente Girone – Sieger Kreis | 11 | 12 |    |
| Vincente Girone – Sieger Kreis | 13 | 14 |    |

**Nei triangolari si qualificano le prime 2 classificate**  
**Bei den Dreiergruppen qualifizieren sich die ersten zwei Platzierten.**

**3° TURNO - 3. RUNDE**  
**Quarti di Finali -- Viertelfinale**  
**4 GARE ANDATA E RITORNO / 4 HIN- UND RÜCKSPIELE**  
 Andata - Hinspiel – **Sabato - Samstag 25/02/2017**  
 Ritorno - Rückspiel – **Mercoledì - Mittwoch 22/03/2017**

Gli abbinamenti ed i campi di gara saranno sorteggiati. Die Paarungen und Spielfelder werden ausgelost.

**4°TURNO - 4. RUNDE**  
**Semifinali -- Halbfinale**  
**2 GARE ANDATA E RITORNO / 2 HIN- UND RÜCKSPIELE**  
 Andata - Hinspiel – **Mercoledì - Mittwoch 19/04/2017**  
 Ritorno - Rückspiel – **Mercoledì - Mittwoch 03/05/2017**

Gli abbinamenti ed i campi di gara saranno sorteggiati. Die Paarungen und Spielfelder werden ausgelost.

**FINALE PROVINCIALE – LANDESFINALSPIEL**

La gara di finale sarà disputata su campo neutro in data da destinarsi. Das Endspiel wird auf neutralem Spielfeld ausgetragen, der Termin ist noch festzulegen.

**COPPA PROVINCIA 1^ CATEGORIA**

**SORTEGGIO:**

- 1° e 2° turno per girone
- 3° e 4° turno integrale

**SVOLGIMENTO GARE:**

nei casi in cui solo una delle società sorteggiate disponga di un impianto sportivo con l'illuminazione omologata, la gara infrasettimanale verrà disputata su tale impianto.

**LANDESPOKAL 1. AMATEURLIGA**

**AUSLOSUNG:**

- 1. und 2. Runde nach Kreis
- 3. und 4. Runde offene Auslosung

**SPIELAUSTRAGUNG:**

in den Fällen, in denen nur einer, der ausgelosten Vereine, über eine Sportanlage mit homologierter Flutlichtanlage verfügt, so wird der Wochenspieltag auf dieser Sportanlage ausgetragen.

## SPAREGGI – 1^ Categoria

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano ha deliberato di organizzare al termine della Stagione Sportiva 2016/2017 la fase degli **SPAREGGI** per la 1^ Categoria.

### **REGOLAMENTO**

**Art. 1:** Alla fase degli spareggi parteciperanno la **Vincente Coppa Provincia** di 1^ Categoria ed entrambe le **seconde classificate dei Gironi A e B** del Campionato di 1^ Categoria.

**Art. 2:** La Società vincente la fase spareggi acquisirà il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2017/2018.

**Nel caso in cui dal Campionato di Promozione retrocedono più di quattro Società, la vincente dei spareggi non acquisirà il titolo per l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2017/2018, ma andrà in graduatoria per eventuali posti vacanti.**

Nel caso in cui la società Vincente Coppa Provincia al termine del Campionato retrocedesse, ma vincesses la fase degli spareggi, acquisirà il titolo per rimanere nella stessa categoria. In tale caso, la seconda classificata degli spareggi, acquisirà il titolo all'ammissione al Campionato della Categoria superiore.

**Art. 3:** Le Società partecipanti dovranno necessariamente tenere conto dell'agibilità del proprio campo sportivo, in ossequio alla formula di svolgimento che sarà adottata. In difetto, le Società dovranno reperire altro campo idoneo.

**Art. 4:** Alle gare della manifestazione potranno partecipare i calciatori tesserati per le rispettive Società, secondo le vigenti norme regolamentari riguardanti i campionati di competenza.

**Art. 5:** Nell'intero corso di tutte le gare sarà consentita la sostituzione di 3 calciatori indipendentemente dal ruolo.

**Art. 6:** Saranno adottati i provvedimenti disciplinari previsti secondo le vigenti norme regolamentari per i Campionati Ufficiali.

## ENTSCHEIDUNGSSPIELE – 1. Amateurliga

Der Vorstand des Autonomen Landeskomitee Bozen hat beschlossen am Ende der Sportsaison 2016/2017 die Phase der **ENTSCHEIDUNGSSPIELE** für die 1. Amateurliga zu organisieren.

### **REGLEMENT**

**Art. 1:** An der Phase der Entscheidungsspiele nehmen der **Sieger des Landespokals** der 1. Amateurliga sowie die beiden **Zweitplatzierten der Kreise A und B** der 1. Amateurliga-meisterschaft teil.

**Art. 2:** Der Sieger der Entscheidungsspiele erhält das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2017/2018.

**Im Falle, dass von der Landesligameisterschaft mehr als vier Vereine absteigen erhält der Sieger der Entscheidungsspiele nicht das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2017/2018, geht in Rangordnung für eventuelle freie Plätze.**

Im Falle, dass der Pokalsieger am Ende der Meisterschaft absteigt und gleichzeitig die Entscheidungsspiele gewinnt, erhält dieser das Anrecht in derselben Kategorie zu verbleiben. In diesem Fall erhält der Zweitplatzierte der Entscheidungsspiele das Recht zur Teilnahme der nächst höheren Meisterschaft

**Art. 3:** Die teilnehmenden Vereinen müssen notwendigerweise die Verfügbarkeit des eigenen Spielfeldes garantieren, gemäß der Austragungsformel die angewendet wird. Bei Nichtverfügbarkeit müssen die Vereine einen anderen geeigneten Sportplatz zur Verfügung stellen.

**Art. 4:** An den Spielen können alle Fußballspieler, die bei den jeweiligen Vereinen gemeldet sind teilnehmen, entsprechend den geltenden Bestimmungen der jeweiligen Meisterschaften.

**Art. 5:** Im Laufe aller Spiele der Veranstaltung können jederzeit insgesamt 3 Spieler, unabhängig von der Spielrolle, eingewechselt werden.

**Art. 6:** Es werden die Disziplinarmaßnahmen laut geltenden Bestimmungen für die Offiziellen Meisterschaften angewandt.

Inoltre, per le gare della fase degli spareggi, i tesserati incorrono in **una giornata di squalifica ogni due ammonizioni. Invece non vanno accumulate le Ammonizioni del Campionato.**

Eventuali squalifiche (giornate) sanzionate in Coppa Provincia, devono essere scontate nella prossima competizione di Coppa Provincia.

**Art. 7:** Alla Società che dovesse rinunciare ad una qualsiasi gara degli spareggi saranno applicate le sanzioni previste dalle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., dal Codice di Giustizia Sportiva e le ammende per rinuncia relative al campionato di competenza.

#### **Art. 8: Modalità tecniche**

La formula degli spareggi sarà effettuata tramite un triangolare.

**Triangolari** Le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

La prima giornata verrà effettuata tra le classificate al secondo posto dei due gironi di Campionato, la squadra che disputerà la prima gara in trasferta verrà determinata per sorteggio.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Außerdem, ist für den gemeldeten Fußballspieler in der Phase der Entscheidungsspiele **ein Spieltag Sperre bei jeder zweiten Verwarnung vorgesehen. Allerdings werden die Verwarnungen der Meisterschaft nicht berücksichtigt.**

Eventuelle Sperren (Spieltage) welche im Landespokal verhängt wurden, müssen in der nächsten Auflage des Landespokals abgessen werden.

**Art. 7:** Sollte ein Verein aus irgendeinem Grund zu einem Entscheidungsspiel nicht antreten, so werden die vorgesehenen Strafen der internen Verbandsbestimmungen des I.F.V., der Sportjustiz und die Geldstrafen für das Nichtantreten der jeweiligen Meisterschaft angewandt.

#### **Art.8:Technische Durchführungsbestimmung**

Die Formel der Entscheidungsspiele wird mittels eines Dreierkreises ausgetragen.

**Dreierturnier** Die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Der erste Spieltag wird mit den Zweitplatzierten der jeweiligen Kreise der Meisterschaft ausgetragen; die Mannschaft die das erste Auswärtsspiel austrägt wird mittels Los festgelegt.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschieden, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspielen ausgetragen.

**1^ Giornata / Spieltag: Data e campo da stabilire / Datum und Spielfeld festzulegen**

**2^ Giornata / Spieltag: Data e campo da stabilire / Datum und Spielfeld festzulegen**

**3^ Giornata / Spieltag: Data e campo da stabilire / Datum und Spielfeld festzulegen**

Per determinare la squadra vincente il triangolare si procederà come in appresso:

1. Al termine del triangolare, in caso di parità di punteggio tra due squadre, il titolo sportivo è assegnato mediante spareggio da effettuarsi sulla base di una unica gara in campo neutro, con eventuali tempi supplementari e calci di rigore con le modalità stabilite dalla regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.

Um die Siegermannschaft des Dreierkreises festzulegen, wird wie folgt vorgegangen:

1. Am Ende des Dreierkreises, im Falle eines Gleichstandes zweier Mannschaften, wird der sportliche Titel mittels eines Entscheidungsspiels auf neutralem Spielfeld, mit eventueller Verlängerung und Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen

2. In caso di parità di punteggio fra tutte tre le squadre si procederà alla compilazione di una graduatoria (classifica avulsa) tenendo conto nell'ordine:
  - a. Dei punti conseguiti negli scontri diretti;
  - b. A parità di punti, della differenza tra le reti segnate e quelle subite negli stessi incontri;
  - c. Del maggior numero di reti segnate in trasferta.
  - d. Sorteggio (la società sorteggiata verrà esclusa)

Le due squadre miglior classificate nel triangolare, secondo i punti a-b-c-d sopra elencati, effettueranno uno spareggio come determinato al punto 1. La vincente acquisirà il titolo a partecipare al Campionato della categoria superiore.

2. Im Falle eines Gleichstandes aller drei Mannschaften wird eine Rangliste (eigene Rangliste) erstellt, wodurch folgende Punkte in Betracht gezogen werden:
  - a. der erzielten Punkte in den direkten Begegnungen;
  - b. bei Punktegleichheit, die Tordifferenz der erzielten und erhaltenen Toren in den direkten Begegnungen;
  - c. der höheren Anzahl der Auswärtstore.
  - d. Auslosung (der ausgeloste Verein wird ausgeschlossen)

Die zwei bestplatzierten Mannschaften im Dreierkreis, laut den oben angeführten Punkten a-b-c-d, werden ein Entscheidungsspiel laut Punkt 1 austragen. Der Sieger erhält das Recht zum Aufstieg in die nächsthöhere Meisterschaft.

### **Spareggio/Entscheidungsspiel: Data e campo da stabilire / Datum und Spielfeld festzulegen**

Nei casi in cui:

- la società Vincente la Coppa Provincia abbia vinto il suo girone e quindi ha già acquisito il titolo per la Categoria superiore;
- la società Vincente la Coppa Provincia si sia classificata al secondo posto nel rispettivo Girone di Campionato

la fase degli spareggi verrà disputata soltanto con le seconde classificate dei Gironi A e B del Campionato di Prima Categoria, da disputarsi in gara unica su campo neutro, con eventuali tempi supplementari e calci di rigore con le modalità stabilite dalla Regola 7 delle Regole di Giuoco e Decisioni Ufficiali.

In den Fällen dass:

- der Sieger des Landespokals bereits auch Kreissieger ist und somit das Recht zur Teilnahme an der höheren Kategorie erhalten hat;
- der Sieger des Landespokals sich als Zweiter der jeweiligen Kreise der Meisterschaft platziert;

wird die Phase der Entscheidungsspiele nur mit den Zweitplatzierten der Kreise A und B der 1. Amteurligameisterschaft mittels eines Entscheidungsspiels auf neutralem Spielfeld, mit eventueller Verlängerung und Elfmeter laut der Regel 7 der Spielregeln und Offiziellen Bestimmungen ausgetragen.

### **Spareggio/Entscheidungsspiel: Data e campo da stabilire / Datum und Spielfeld festzulegen**

**Art. 9:** Per quanto non previsto nel presente Regolamento, si fa espresso richiamo agli articoli delle Norme Organizzative Interne della F.I.G.C., del Codice di Giustizia Sportiva e del Regolamento della L.N.D.

**Art. 9:** Sofern im vorliegenden Reglement nicht vorgesehen, gelten die Artikel der verbandsinternen Bestimmungen des I.F.V. sowie das Reglement der Sportjustiz und die Bestimmungen der N.A.L.

## Modifiche campi di gioco

Le sottoindicate Società sono state autorizzate a disputare le gare casalinghe sui seguenti impianti sportivi:

**1^ Categoria: A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.**

Andata a San Candido – Ritorno a Dobbiaco

**1^ Categoria: A.S.D. MÜHLBACH RODENECK V.**

dal 20/11/2016 al 7/05/2017 Rodengo Sint.

**1^ Categoria: A.S.D. VALDAORA OLANG**

dal 30/11/2016 al 15/04/2017 Valdaora Sint.

## Änderungen der Spielfelder

Den unten angeführten Vereinen wurde genehmigt, die Austragung der Heimspiele auf folgenden Sportanlagen durchzuführen:

**1. Amateurliga: A.F.C. HOCHPUSTERTAL ALTA P.**

Hinrunde in Innichen – Rückrunde in Toblach

**1. Amateurliga: A.S.D. MÜHLBACH RODENECK V.**

vom 20/11/2016 bis 7/05/2017 Rodeneck Sint.

**1. Amateurliga: A.S.D. VALDAORA OLANG**

vom 30/11/2016 bis 15/04/2017 Olang Sint.

Le seguenti società sono autorizzate ad anticipare di sabato le proprie gare in casa, ad eccezione delle gare in cui incontrano società con squadre che partecipano al Campionato Regionale o Provinciale Juniores, che si disputa nella giornata di sabato:

Folgenden Vereinen wird genehmigt, die eigenen Heimspiele auf Samstag vorzuverlegen, mit Ausnahme jener Spiele gegen Vereine, die mit einer Mannschaft an der Regional- oder Landesmeisterschaft Junioren teilnehmen und die Spiele Samstags austragen:

### Campionato Promozione - Meisterschaft Landesliga

|        |                         |               |
|--------|-------------------------|---------------|
| S.S.V. | BRUNICO BRUNECK AUSWAHL |               |
| U.S.   | LANA SPORTVEREIN        |               |
| A.F.C. | MOOS                    |               |
| A.S.V. | PARTSCHINS RAIFFEISEN   | ore 15.30 Uhr |

### Campionato 1^ Categoria - Meisterschaft 1. Amateurliga

|        |                             |               |
|--------|-----------------------------|---------------|
| S.V.   | ALBEINS                     | ore 18.00 Uhr |
| SPVG   | ALDEIN PETERSBERG           | ore 16.00 Uhr |
| S.V.   | GARGAZON GARGAZZONE RAIKA   |               |
| S.V.   | HASLACHER                   |               |
| A.F.C. | HOCHPUSTERTAL ALTA PUSTERIA |               |
| A.S.V. | KLAUSEN CHIUSA              | ore 18.00 Uhr |
| A.S.V. | RIFFIAN KUENS               |               |
| A.S.V. | SCHABS                      |               |

Inoltre si comunica che le richieste autorizzate non valgono per le ultime 2 giornate.

**Il Consiglio Direttivo ha deliberato che tutte le gare nelle giornate di sabato dovranno iniziare entro le ore 18.00.**

**Questo per garantire un regolare svolgimento dei Campionati e per evitare problematiche nei spostamenti delle squadre ospiti.**

Man teilt mit, dass die genehmigten Anfragen für die letzten 2 Spieltage nicht gültig sind.

**Der Vorstand hat beschlossen, dass die Samstagsspiele innerhalb 18.00 Uhr beginnen müssen.**

**Dies um einen regulären Ablauf der Meisterschaften zu garantieren und Probleme bei den An- und Abfahrten der Gastmannschaft zu vermeiden.**

## Iscrizioni ai Campionati e Tornei della Stagione Sportiva 2016/2017

Si comunicano le **modalità, i termini e le tasse per l'iscrizione ai campionati e tornei della stagione sportiva 2016/2017.**

L'iscrizione ai campionati della stagione sportiva 2016/2017 dovrà essere eseguita esclusivamente mediante l'utilizzo delle applicazioni presenti nell'area riservata alle Società Calcistiche affiliate alla Lega Nazionale Dilettanti accessibile all'indirizzo:

[www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)

selezionando **“Iscrizioni Regionali e Provinciali”** e cliccando sotto il capitolo **“Campionati”** la voce **“Applicazione guidata: Rich. Iscrizioni”**.

La segreteria del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano è a disposizione delle Società per eventuali chiarimenti ed informazioni riferite alle procedure di iscrizione.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/>, cliccando **“Home - Aiuto In Linea”**.

### TERMINI ISCRIZIONI

Per i **seguenti Tornei** le iscrizioni dovranno essere effettuate nel seguente termine unico:

**Esordienti 11 contro 11**  
**Esordienti 9 contro 9**  
**Pulcini 7 contro 7**

**DAL 06 LUGLIO AL 1 AGOSTO 2016**

Si raccomanda alle società che dopo aver provveduto all'iscrizione on line, dovranno stampare tutta la documentazione relativa alle iscrizioni, completarla con il timbro sociale e la firma autografa del Presidente su tutte le pagine, con le firme autografe degli altri dirigenti negli appositi spazi e dovrà pervenire al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano – Via Buozzi 9/b – 39100 Bolzano, entro la data sopra indicata.

## Anmeldungen an Meisterschaften u. Turniere der Sportsaison 2016/2017

Man teilt die **Modalitäten, Termine und Gebühren für die Anmeldung an die Meisterschaften und Turniere der Sportsaison 2016/2017** mit.

Die Anmeldung an die Meisterschaften der Sportsaison 2016/2017 muss ausschließlich mittels der Anwendungen auf den für die Vereine des Nationalen Amateurligaverbandes reservierten Bereiches folgender Internetseite erfolgen:

Im Bereich **“Iscrizioni Regionali e Provinciali”** unter dem Kapitel **“Campionati”** folgende Funktion auswählen **“Applicazione guidata: Rich. Iscrizioni”**.

Das Sekretariat des Autonomen Landeskomitee Bozen steht für Informationen in Bezug auf die Anmeldeformalitäten zur Verfügung.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar: <http://www.iscrizioni.lnd.it> unter **“Home - Aiuto In Linea”**.

### MELDUNGSTERMINE

Für **folgende Turniere** muss die Anmeldung innerhalb folgenden einheitlichen Termin erfolgen:

**C – Jugend 11 gegen 11**  
**C – Jugend 9 gegen 9**  
**D – Jugend 7 gegen 7**

**VOM 06. JULI BIS ZUM 01. AUGUST 2016**

Die Vereine sind nach der erfolgten on line Meldung verpflichtet, sämtliche Anmeldeunterlagen auszudrucken, mit dem Vereinsstempel und der Unterschrift des Präsidenten auf allen Seiten, sowie der Unterschriften der anderen Funktionären in den dafür vorgesehenen Zeilen zu vervollständigen. Die Dokumente müssen beim Autonomen Landeskomitee Bozen, Buozzistrasse 9/b – 39100 Bozen innerhalb des oben genannten Zeitraums eintreffen.

**La documentazione può essere anticipata anche per fax.**

A tale documentazione dovrà inoltre essere allegata **copia del bonifico bancario** relativo al versamento delle tasse di iscrizione.

Alla data di scadenza del termine fissato, il Comitato procederà alla verifica delle documentazioni pervenute. Le Società che non avranno adempiuto correttamente alle prescrizioni relative all'iscrizione al Campionato di competenza, saranno informate dal Comitato circa le inadempienze riscontrate e avranno la possibilità di regolarizzare le proprie posizioni entro il termine fissato dal Comitato stesso.

**LE SOCIETA' CHE SI ISCRIVERANNO ALLA FASE DI QUALIFICAZIONE DEL CAMPIONATO REGIONALE ALLIEVI E/O GIOVANISSIMI DOVRANNO ISCRIVERE LE CATEGRIE ESORDIENTI E/O PULCINI ENTRO IL 25 LUGLIO 2016.**

### **Modalità di verifica iscrizione Campionati e Tornei Stagione Sportiva 2016/2017**

Si riportano le linee-guida alle quali i Comitati dovranno conformarsi per le iscrizioni delle Società ai campionati di competenza della Stagione Sportiva 2016-2017.

Costituiscono condizioni **inderogabili** per l'iscrizione ai campionati regionali e provinciali:

- a) la disponibilità di un impianto di gioco omologato, dotato dei requisiti previsti dall'art. 31, del Regolamento della Lega Nazionale Dilettanti.
- b) l'inesistenza di situazioni debitorie nei confronti di Enti federali, Società e tesserati;
- c) il versamento delle seguenti somme dovute a titolo di diritti ed oneri finanziari:
  - Tassa associativa alla L.N.D.
  - Diritti di iscrizione ai Campionati di competenza
  - Assicurazione tesserati
  - Acconto spese per attività regionale e organizzazione

Ai fini delle iscrizioni, i Comitati dovranno individuare un primo termine, **di carattere ordinatorio**, per la presentazione della documentazione, tenendo presente che deve essere necessariamente inclusa, **a pena di decadenza**, la domanda di iscrizione al campionato di competenza.

**Die Dokumentation kann auch mittels Fax vorab zugestellt werden.**

An dieser Dokumentation muss ausserdem die **Kopie der Bestätigung der Banküberweisung** der Anmeldegebühren beigelegt werden.

Bei Ablauf des festgelegten Anmeldestermins wird das Komitee die eingetroffenen Meldungen überprüfen. Jene Vereine, die nicht die korrekten Anforderungen der Meisterschaftsanmeldungen erfüllt haben, erhalten die Möglichkeit, diese Mängel innerhalb eines Termins, vom Komitee festgelegt, zu beheben.

**JENE VEREINE, DIE SICH AN DER QUALIFIKATIONSPHASE DER REGIONALMEISTERSCHAFT A- UND/ODER B-JUGEND ANMELDEN, MÜSSEN DIE MELDUNG AN DER C- UND/ODER D-JUGEND INNERHALB 25. JULI 2016 VORNEHMEN.**

### **Modalitäten zur Überprüfung der Meldungen Meisterschaften und Turniere Sportsaison 2016/2017**

Man veröffentlicht die Richtlinien, an denen sich die Komitees bei den Meisterschaftsanmeldungen für die Sportsaison 2016-2017 halten müssen.

Folgende Konditionen sind für die Meldung an die Regional- und Landesmeisterschaften **unumgänglich**:

- a) die Verfügbarkeit einer zugelassenen Sportanlage, ausgestattet mit den Bedingungen laut Art. 31 des Reglement des Nationalen Amateurligaverbandes.
- b) keine Schuldverpflichtungen gegenüber Verbände, Vereine und Mitglieder;
- c) die Überweisung folgender Beträge in Bezug auf finanzielle Belastungen und Gebühren:
  - Mitgliedsgebühr der N.A.L.
  - Einschreibgebühren an den zuständigen Meisterschaften
  - Versicherung Tesserierte
  - Anzahlung Spesen für Tätigkeit und Organisation

Bei den Meisterschaftsanmeldungen für die zuständige Meisterschaft, müssen die Komitee einen ersten **ordnungsgemäßen Termin** für die Einreichung der Dokumentation bestimmen, welcher die Anmeldeanfrage beinhalten muss, ansonsten **verfällt diese Anfrage**.

Alla data di scadenza del termine ordinatorio, il Comitato procederà alla verifica delle documentazioni pervenute. Le Società che non avranno adempiuto correttamente alle prescrizioni relative all'iscrizione al Campionato di competenza, saranno informate dal Comitato circa le inadempienze riscontrate e avranno la possibilità di regolarizzare le proprie posizioni entro il termine fissato dal Comitato stesso.

Il Consiglio Direttivo del Comitato Provinciale deciderà definitivamente sulle ammissioni delle Società ai campionati della Stagione Sportiva 2016 – 2017 nel corso di una riunione all'uopo convocata.

Bei Ablauf des ordnungsgemäßen Anmeldestermins wird das Komitee die eingetroffenen Meldungen überprüfen. Jene Vereine, die nicht die korrekten Anforderungen der Meisterschaftsanmeldungen erfüllt haben, werden von den Komitee bezüglich der festgestellten Mängel informiert und erhalten die Möglichkeit diese innerhalb eines Termins, vom Komitee festgelegt, zu beheben.

Der Vorstand des Landeskomitee wird in einer eigens dafür einberufenen Sitzung über die Zulassung der Vereine an die Meisterschaften der Sportsaison 2016 – 2017 beschließen.

## SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

## JUGEND UND SCHULSEKTOR

| Campionati e Tornei  | Diritti di Iscrizione | Tassa annuale SGS                  | Deposito cauzionale           |
|--|-----------------------|------------------------------------|-------------------------------|
| Meisterschaften und Turniere                                   | Meldungs-gebühr       | Jahres-beitrag SGS                 | Kaution                       |
| Allievi Qualificazione Reg. / A-Jugend Qualifikation Regional  | 60,00                 | 30,00<br>per società<br>pro Verein | 310,00<br>soc./Verein<br>pure |
| Giovanissimi Qualificazione Reg. / B-Jugend Qualifikation Reg. | 60,00                 |                                    |                               |
| Allievi / A-Jugend Prov.                                       | 60,00                 |                                    |                               |
| Giovanissimi / B-Jugend Prov.                                  | 60,00                 |                                    |                               |
| Giovanissime / Fußballspielerinnen B-Jugend                    | 60,00                 |                                    |                               |
| Esordienti / C-Jugend  | 60,00                 |                                    |                               |
| Pulcini / D-Jugend   | 60,00                 |                                    |                               |

La tassa è dovuta dalle società per l'iscrizione della prima squadra a ciascuno dei suddetti Campionati. Per ogni ulteriore squadra iscritta allo stesso campionato la tassa è pari ad € 30,00

Die Einschreibgebühr betrifft die Vereine für die erste Mannschaft der jeweiligen Meisterschaft. Für jede zusätzliche Mannschaft der gleichen Meisterschaft sind € 30,00 Gebühren.

## SETTORE GIOVANILE E SCOLASTICO

## JUGEND UND SCHULSEKTOR

Si informano le Società che intendono iscrivere squadre giovanili ai vari Campionati S.G.S., che non è ancora pervenuto il Comunicato Ufficiale della Federazione contenente le indicazioni degli oneri finanziari. Pertanto, si invitano le Società ad iscrivere le squadre versando gli stessi oneri della scorsa stagione.

Man informiert die Vereine, welche Jugendmannschaften an den verschiedenen Meisterschaften des J.u.S.S. einschreiben möchten, dass das Offizielle Rundschreiben des Fussballverbandes mit den Gebühren zur Zeit noch nicht eingegangen ist. Deshalb können die Vereine bei den Einschreibungen dieselben Beträge wie bereits in der vergangenen Saison überweisen.

Qualora i nuovi oneri che verranno comunicati dalla Federazione per la Stagione Sportiva 2016/2017 si discostino nell'importo da quelli indicati, alle società verrà richiesto il versamento di un conguaglio.

### Modalità di versamento

Il versamento delle tasse di iscrizione ai campionati L.N.D. e S.G.eS. dovrà essere effettuato tramite bonifico bancario intestato a:

"F.I.G.C. - L. N. D. Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano"

CASSA RURALE DI BOLZANO  
Via Claudia Augusta,15  
39100 BOLZANO

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

Le società dovranno allegare alle domande di iscrizione al campionato **copia del bonifico bancario**, che attesti il versamento delle tasse di iscrizione.

### Saldo delle società

Si rende noto che le Società potranno iscriversi ai Campionati sulla base di quanto precisato nel capitolo precedente **fruendo immediatamente del loro saldo contabile al 30 giugno 2016**.

Pertanto le Società dovranno versare solamente l'importo residuo derivante dalla **differenza dell'importo totale per l'iscrizione ai Campionati 2016/2017 con l'avanzo maturato sul loro conto al 30 giugno 2016**.

Le società hanno inoltre la possibilità di consultare l'estratto conto della Stagione Sportiva 2015/16 nell'area riservata delle società:

[www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)

**Dati societari / Società / Estratto Conto Regionale**

L'estratto conto non verrà più inoltrato alle società.

Sollten die neuen Beträge welche vom Fussballverband für die Sportsaison 2016/2017 mitgeteilt werden, anders sein als die angeführten, wird die Überweisung der Differenz von den Vereinen angefordert.

### Modalitäten zur Überweisung

Die Überweisung der Anmeldegebühren der Meisterschaften N.A.L. und J.u.S.S. müssen mittels Banküberweisung erfolgen, lautend auf:

"F.I.G.C. - L. N. D. Autonomes Landeskomitee Bozen"

RAIFFEISENKASSE BOZEN  
Claudia Augusta Str. 15  
39100 BOLZANO

IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

Die Vereine müssen den Einschreibungsformularen eine Kopie der **Bestätigung der Banküberweisung** beilegen, welche die Einzahlung der Gebühren bestätigt.

### Guthaben der Vereine

Man teilt mit, dass sich die Vereine wie oben angeführt, an die verschiedenen Meisterschaften anmelden können, **indem sie direkt das Guthaben am 30. Juni 2016 verrechnen können**.

Somit müssen die Vereine nur noch den restlichen Betrag einzahlen, der sich aus der **Differenz zwischen der Anmeldegebühren an die Meisterschaften 2016/2017 und des Guthabens am 30. Juni 2016** ergibt.

Die Vereine haben ausserdem die Möglichkeit, den Kontoauszug der Sportsaison 2015/16 im reservierten Bereich abzurufen:

Der Kontoauszug wird den Vereinen nicht mehr zugesendet.

## RUBRICA SOCIETA'

Come per ogni Stagione Sportiva il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano pubblicherà, anche per la Stagione Sportiva 2016/2017, la "Rubrica Società" con i recapiti telefonici e postali di tutte le società della Provincia di Bolzano.

Si invitano tutte le società della Provincia di Bolzano (indipendentemente dai Campionati Nazionali, Regionali o Provinciali) a compilare il modulo allegato al presente Comunicato con tutti i dati richiesti e di inoltrarlo insieme alla documentazione per l'iscrizione ai Campionati, oppure via fax al numero 0471/262577 o via email al [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it).

## SVINCOLI CALCIATORI/TRICI

### **ART. 32 N.O.I.F.**

Si rende noto che per effetto dell'art. 32 delle N.O.I.F., sono stati svincolati per decadenza, pertanto liberi alla data del 1/7/2016, i seguenti calciatori/trici:

| MATR.     | NOMINATIVO    | DT.NASCITA | CODICE E DENOMINAZIONE                 |
|-----------|---------------|------------|--|
| 4,329,435 | ERB STEPHAN   | 1-11-1989  | 64,820 A.S.V. RIFFIAN KUENS            |
| 3,418,936 | LAHNER JURGEN | 12-01-1984 | 80,030 S.S.V. COLLE CASIES PICHL GSIES |

Avverso le decisioni sopra riportate, la parti interessate potranno proporre reclamo alla Commissione Tesseramenti della F.I.G.C. Via G. Allegri, 14 - 00198 Roma.

- entro 7 giorni dalla data del presente Comunicato Ufficiale;
- a mezzo raccomandata;
- inviando copia del reclamo, sempre a mezzo raccomandata con ricevuta di ritorno, alla controparte;
- allegando la ricevuta della raccomandata comprovante il contestuale invio di copia del reclamo alla controparte;
- allegando la prevista tassa reclamo di € 65,00 se calciatore - € 130,00 se società L.N.D..

## SVINCOLI CALCIATORI/TRICI

Le società possono visualizzare tutti i calciatori/trici svincolati nell'area società del sito internet:

<http://www.iscrizioni.lnd.it/>

Svincoli / Svincolati Dilett. Ultimo Periodo

## VERZEICHNIS VEREINE

Wie in jeder Sportsaison wird das Autonome Landeskomitee Bozen auch für die diesjährige Sportsaison 2016/2017, das „Verzeichnis der Vereine“ mit den Telefonnummern und Anschriften aller Vereine der Provinz Bozen veröffentlichen.

Man ersucht alle Vereine der Provinz Bozen (unabhängig von der Nationalen, Regionalen oder Landesmeisterschaft) das an dieses Rundschreiben beigelegte Formular mit allen erforderlichen Daten zu vervollständigen und es zusammen mit den Unterlagen der Meisterschaftsanmeldungen, mittels Fax an die Nummer 0471/262577 oder per email an [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it) zu senden.

## FREISTELLUNG FUßBALLSPIELER/INNEN

### **ART. 32 N.O.I.F.**

Man teilt mit, dass folgende Fußballspieler/innen aufgrund des Artikels 32 der N.O.I.F. Freistellung bei Fälligkeit der Spielermeldung ab den 1/7/2016 freigestellt wurden:

## FREISTELLUNG FUßBALLSPIELER/INNEN

Die Vereine können sämtliche freigestellte Fußballspieler/innen im Reservierten Bereich folgender Internetseite abrufen:

<http://www.iscrizioni.lnd.it/>

Svincoli / Svincolati Dilett. Ultimo Periodo

## TESSERAMENTI e TRASFERIMENTI ONLINE – CALCIATORI/TRICI

Si porta a conoscenza delle Società che il tesseramento e trasferimento dei calciatori/trici dovrà essere eseguito esclusivamente online, mediante l'utilizzo delle applicazioni presenti nell'area riservata alle Società Calcistiche accessibile all'indirizzo:

[www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it)

nell'area "Tesseramento Dilettanti" oppure nell'area "Tesseramento SGS".

La segreteria del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano è a disposizione delle Società per eventuali chiarimenti ed informazioni riferite alle procedure di iscrizione.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito [http://www.iscrizioni.lnd.it/](http://www.iscrizioni.lnd.it), cliccando "Home - Aiuto In Linea" oppure selezionando il simbolo " ? " nella rispettiva area.

[Verifica Pratiche](#)  
[Tesseramento L.N.D. e S.G. e S.](#)  
[Trasferimenti L.N.D.](#)  
[Tessere Calciatori/trici Dilettanti](#)  
[Tessere Personali Dirigenti](#)

Si ricorda alle società, che è necessario seguire online l'iter delle pratiche di Tesseramento L.N.D. e S.G.e S., dei Trasferimenti L.N.D. delle Tessere Calciatori/trici Dilettanti e delle Tessere Personali Dirigenti sul sito [http://www.iscrizioni.lnd.it/](http://www.iscrizioni.lnd.it) nelle aree "Tesseramento Dilettanti" - "Tesseramento SGS" – "Organigramma" sotto le voci "Pratiche Aperte" e verificare eventuali anomalie riscontrate (evidenziate in rosso).

Selezionando le posizioni evidenziate in rosso, si possono visualizzare le singole pratiche e consultare sotto la voce "Note" le mancanze riscontrate dall'Ufficio Tesseramento del Comitato.

Non saranno inviate ulteriori comunicazioni riguardanti pratiche in sospenso.

## SPIELERMELDUNGEN und -WECHSEL ONLINE –FUßBALLSPIELER/INNEN

Man teilt den Vereinen mit, dass die Spielermeldungen und –wechsel der Fußballspieler/innen, ausschließlich online, mittels der Anwendungen auf den für die Vereine reservierten Bereichen folgender Internetseite erfolgt:

im Bereich "Tesseramento Dilettanti" oder im Bereich "Tesseramento SGS".

Das Sekretariat des Autonomen Landeskomitee Bozen steht für Informationen in Bezug auf die Anmeldeformalitäten zur Verfügung.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar:<http://www.iscrizioni.lnd.it> unter "Home - Aiuto In Linea" oder mittels dem Symbol „ ? “ im jeweiligen Bereich.

[Kontrolle](#)  
[Spielermeldungen N.A.L. und J.u.S.S.](#)  
[Spielerwechsel N.A.L.](#)  
[Amateurspielerausweise](#)  
[Persönliche Ausweise Funktionäre](#)

Man erinnert die Vereine, dass es notwendig ist den Verlauf der Spielermeldung N.A.L. und J.u.S.S., der Spielerwechsel N.A.L., der Amateurspielerausweise und der Persönlichen Ausweise der Funktionäre online zu verfolgen, auf der Internetseite [http://www.iscrizioni.lnd.it/](http://www.iscrizioni.lnd.it) in den Bereichen "Tesseramento Dilettanti" - "Tesseramento SGS" – "Organigramma" unter "Pratiche Aperte", um eventuelle Mängel (in roter Farbe angegeben) feststellen zu können.

Indem man die Positionen in roter Farbe anklickt, öffnen sich die einzelnen Positionen und unter „Note“ kann man die Mängel, welche vom Meldungsbüro des Landeskomitee festgestellt wurden, einsehen.

Es werden keine weiteren Mitteilungen betreffend unvollständige Meldungen vorgenommen.

## TESSERE PERSONALI DIRIGENTI

Per l'ammissione al terreno di gioco da parte dei Dirigenti delle Società nelle gare ufficiali, dovrà essere richiesta **una tessera personale di riconoscimento per ogni dirigente**.

Dovranno essere seguite le seguenti procedure per la richiesta delle tessere:

- nell'area "Gestione Organigramma", si dovrà **inserire nell'organigramma i nominativi delle persone** che scenderanno in campo con le rispettive squadre.
- **per ogni inserimento di un nuovo dirigente** e per ogni richiesta di emissione di una tessera personale dirigente, la società deve **stampare nell'area Organigramma / Stampe / Variazioni correnti organigramma** l'integrazione e completarla con le firme richieste.
- dall'elenco Gestione Organigramma si potrà **selezionare l'icona verde per la Richiesta della Tessera Personale**.
- il costo della tessera è di 3,00 Euro; **per accedere all'impianto sportivo, i dirigenti devono essere indicati come Dirigenti Ufficiali ed avranno la stessa assicurazione dei calciatori al costo di 6,00 Euro**.
- nella voce **"Organigramma / Tessere personali Dirigenti / Pratiche aperte"** si vedrà l'elenco delle persone per le quali si vuole richiedere la tessera.
- le singole richieste compilate con le firme richieste, **incollando una foto oppure caricandola online e allegando la fotocopia della carta d'identità** dovranno essere inoltrate al Comitato insieme alla **"Stampa Distinta di Presentazione"** da stampare nell'area "Pratiche aperte".

**NUOVO:** i tecnici iscritti all'albo per l'emissione di Tessera Dirigenti, devono chiedere la sospensione da tecnico al Settore Tecnico, come previsto dal regolamento del Settore Tecnico Art. 36, oppure effettuare prima il tesseramento tecnico.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/>, cliccando **"Home - Aiuto In Linea"** oppure **selezionando il simbolo " ? "** nella rispettiva area.

## PERSÖNLICHER AUSWEIS FUNKTIONÄRE

Für den Einlass der Vereinsfunktionäre am Spielfeld bei en offiziellen Spielen, muss für jeden Vereinsfunktionär **ein persönlicher Verbandssausweis beantragt werden**.

Folgende Schritte sind für die Anfrage dieser Ausweise vorzunehmen:

- im Reservierten Bereich "Gestione Organigramma" müssen **im Organigramm jene Funktionäre eingetragen** werden, welche die Mannschaften begleiten.
- **bei jeder neuen Eingabe eines Vereinsfunktionärs** und der Nachfrage des persönlichen Ausweises, muss der Verein **im Bereich „Organigramma / Stampe / Variazioni correnti organigramma“ den Ausdruck** mit den Unterschriften beim Komitee einreichen.
- im Bereich Gestione Organigramma kann man das **grüne Symbol für die Ausstellung des Ausweises anklicken**.
- die Kosten des Ausweises belaufen sich auf 3,00 Euro; **für den Zutritt auf die Sportanlage müssen die Betreuer als „Dirigenti Ufficiali“ angegeben werden, somit erhalten sie ausserdem die selbe Versicherung wie die Fußballspieler um 6,00 Euro**.
- im Bereich **"Organigramma / Tessere personali Dirigenti / Pratiche aperte"** ist die **Aufstellung jener Personen** ersichtlich, für die man den Ausweis beantragen möchte.
- die einzelnen Anfragen mit den erforderlichen **Unterschriften, einem Foto, welches auch online geladen werden kann, und der Kopie des Personalausweises** müssen **zusammen mit der Liste "Stampa Distinta di Presentazione"**, vom Bereich "Pratiche aperte" ausdrückbar, **dem Komitee zugesandt** werden.

**NEU:** für die Ausstellung des Betreuerausweise bei Trainer mit Trainerschein, müssen diese zuvor die Aussetzung als Trainer beim Technischen Sektor, laut Art. 36 des Reglement des technischen Sektor, beantragen, oder vorher die Meldung als Trainer vornehmen.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar: [http://www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it/) unter **"Home - Aiuto In Linea"** oder **mittels dem Symbol „ ? "** im jeweiligen Bereich.

Oggetto: Procedura Tesseramento online allenatori, medici e massaggiatori Società LND e di puro settore giovanile

Con riferimento alla materia in oggetto, si comunica che con l'avvio della Stagione Sportiva 2016/17 la F.I.G.C. ha inteso eliminare la produzione dei moduli cartacei per il tesseramento dei tecnici.

In tale ottica, la Lega Nazionale Dilettanti – esperiti i necessari approfondimenti tecnici - ha sottoposto alle superiori valutazioni della Federazione l'avvio di una procedura informatizzata per la presentazione delle pratiche di tesseramento dei tecnici da parte delle Società L.N.D. e S.G.S.

**Nelle more, quindi, della ratifica federale al suddetto progetto**, si rende frattanto noto che il servizio di che trattasi sarà accessibile attraverso una specifica area funzionale sul portale web LND dedicata al tesseramento dei tecnici e sarà utilizzabile sulla falsariga dei principi operativi già adottati per tutte le altre pratiche online.

In sintesi:

- Le società non dovranno più approvvigionarsi dei moduli da compilare, ma troveranno una nuova funzione di “creazione pratica di tesseramento” che consentirà loro di compilare tutte le informazioni necessarie direttamente on-line.
- Oltre al modulo principale, sarà possibile scaricare quello relativo all'Accordo Economico degli allenatori per la tipologia scelta (Gratuito, Oneroso Dilettanti e Oneroso Professionisti) già parzialmente compilato con i dati anagrafici del soggetto e della Società.
- Una volta compilata la pratica, la Società procederà con la stampa definitiva della stessa (4 copie + informativa sulla privacy). Dopo che tutti i moduli sono stati firmati e vidimati in modo opportuno, la Società invia il plico al Comitato Regionale / Dipartimento / Divisione Calcio a 5 di competenza.
- Il Comitato Regionale / Dipartimento / Divisione Calcio a 5 destinatario avrà a disposizione una nuova funzionalità su AS/400 per la ricezione e la validazione/respingimento delle pratiche.
- La Società potrà controllare l'avanzamento delle pratiche e le eventuali segnalazioni di errore direttamente dal portale, tramite la nuova funzione “pratiche aperte”, similmente a quanto già avviene per le altre tipologie di tesseramento.
- Una volta validata la documentazione, il Comitato Regionale / Dipartimento / Divisione Calcio a 5 spedisce l'intero fascicolo al Settore Tecnico di Coverciano per il tesseramento vero e proprio.
- Sempre dopo la validazione da parte del Comitato Regionale / Dipartimento / Divisione Calcio a 5, la Società può stampare dal portale una autorizzazione provvisoria per il tecnico tesserando.
- Nel momento in cui il Settore Tecnico perfeziona il tesseramento, la pratica inizialmente inserita dalla Società sarà automaticamente CONVALIDATA da un apposito programma che risiede sul sistema AS/400 di LND e, a questo punto, avverrà anche la creazione/abbinamento del dirigente o calciatore in organigramma corrispondente al tecnico tesserato.

- La procedura prevedrà soltanto il tesseramento, resteranno fuori dal presente progetto tutte le operazioni riguardanti le seguenti richieste:

- Modulo per esonero
- Modulo per revoca esonero
- Modulo per dimissioni
- Modulo per revoca dimissioni
- Modulo per variazioni incarico
- Modulo per sospensione dai ruoli
- Modulo per riammissione nei ruoli
- Modulo per variazione di indirizzo
- Modulo per variazione dei contatti

### TESSERE CALCIATORI/TRICI DILETTANTI

Le tessere calciatori/trici potranno essere richieste tramite l'applicazione **“Tesseramento Dilettanti” nell'area riservata alle società.**

Dovranno essere seguite le seguenti procedure per la richiesta delle tessere:

- nell'area **“Stampa Cartellini DL”**, si dovrà **selezionare la voce “Richiesta Cartellino”**.
- dall'elenco dei calciatori tesserati si può **selezionare il singolo nominativo per il quale si richiede la tessera, stampare la richiesta** completandola con le **firme richieste e una foto, la quale può essere anche caricata online.**
- le singole richieste compilate dovranno essere **inoltrate al Comitato insieme alla “Stampa Distinta di Presentazione”** da stampare nell'area **“Pratiche Cartellini Aperte”**.

Il costo della tessera è di 3,00 Euro ed avrà validità per 4 anni.

Tali procedure si possono visualizzare e scaricare dal sito <http://www.iscrizioni.lnd.it/>, cliccando **“Home - Aiuto In Linea”** oppure **selezionando il simbolo “ ? ”** nella rispettiva area.

### AUSWEISE AMATEURFUßBALLSPIELER/INNEN

Die Ausweise der Fußballspieler/innen können mittels der Applikation **„Tesseramento Dilettanti“ im reservierten Bereich der Vereine**, beantragt werden.

Folgende Schritte sind für die Anfrage dieser Ausweise vorzunehmen:

- im Bereich **„Stampa Cartellini DL“** muss man **„Richiesta Cartellino“ aufrufen.**
- von der Aufstellung der gemeldeten Fußballspieler, kann man **jene Personen auswählen, die diesen Ausweis erhalten sollen, die Anfrage ausdrucken**, mit den erforderlichen **Unterschriften und einem Foto, welches auch online geladen werden kann**, vervollständigen.
- die einzelnen Anfragen müssen **zusammen mit der Liste “Stampa Distinta di Presentazione”**, vom Bereich **„Pratiche Cartellini Aperte“** ausdrückbar, **dem Komitee zugesandt** werden.

Die Kosten des Ausweises belaufen sich auf 3,00 Euro mit einer Gültigkeitsdauer von 4 Jahren.

Diese Formalitäten sind ausserdem wie folgt abrufbar: [http://www.iscrizioni.lnd.it](http://www.iscrizioni.lnd.it/) unter **“Home - Aiuto In Linea”** oder **mittels dem Symbol „ ? “** im jeweiligen Bereich.

## **TESSERAMENTO MINORI STRANIERI**

Oggetto: **applicazione L. 12 del 20 Gennaio 2016 – IUS SOLI SPORTIVO**

Facendo seguito alle comunicazioni della F.I.G.C., già oggetto di diffusione ai soggetti in indirizzo, nonché alle richieste di precisazione in ordine all'applicazione della L. 12/2016 (*Disposizioni per favorire l'integrazione sociale dei minori stranieri residenti in Italia*), si riportano di seguito alcune indicazioni operative fornite in data 18 Maggio 2016 dalla F.I.G.C.:

### **Ambito di applicazione**

La Legge n. 12 del 20 Gennaio 2016, come noto entrata in vigore il 16 Febbraio 2016 e il cui testo si allega alla presente Circolare per economia di riferimento, si applica ai minorenni cittadini non italiani che risultano regolarmente residenti in Italia da un periodo antecedente al decimo anno di età (ivi compreso il giorno del decimo compleanno).

### **Modalità di tesseramento e documentazione prevista**

La Legge stabilisce che i giovani atleti interessati dal provvedimento, seppur di cittadinanza non italiana, possano essere tesserati con le stesse procedure previste per il tesseramento degli italiani.

In ragione di quanto sopra, si evidenzia che gli stessi, all'atto del tesseramento devono presentare la documentazione richiesta per un giovane atleta di cittadinanza italiana, fatta salva l'obbligatorietà della presentazione di un certificato di residenza storico, da cui si possa evincere che il calciatore soddisfi le condizioni previste dalla Legge in oggetto.

Ne consegue che la richiesta di tesseramento riguardante i predetti minori dovrà essere presentata all'Ente che effettua il tesseramento degli italiani e che lo autorizzerà, con gli stessi termini di decorrenza e di efficacia.

Resta inteso che la competenza per il tesseramento di calciatori minori stranieri provenienti da Federazione estera sarà sempre in capo all'Ufficio Tesseramento F.I.G.C. e alla Commissione Minori F.I.G.C.

Restano, altresì, ferme le procedure vigenti nonché la competenza della Commissione Minori della F.I.G.C. per il primo tesseramento in Italia di tutti i calciatori minori stranieri che, ancorchè residenti in Italia, non rispondono ai requisiti previsti dalla Legge n. 12 del 20 Gennaio 2016.

Si specifica, infine, che il comma 2, della citata Legge trova la sua ratio nella esigenza di garantire allo straniero il mantenimento del tesseramento, a condizione che attivi le procedure di richiesta di acquisizione della cittadinanza italiana.

LEGGE 20 gennaio 2016, n. 12

Disposizioni per favorire l'integrazione sociale dei minori stranieri residenti in Italia mediante l'ammissione nelle società sportive appartenenti alle federazioni nazionali, alle discipline associate o agli enti di promozione sportiva. (16G00016)

(GU n.25 del 1-2-2016)

Vigente al: 16-2-2016

La Camera dei deputati ed il Senato della Repubblica hanno approvato;

IL PRESIDENTE DELLA REPUBBLICA

Promulga

la seguente legge:

Art. 1

1. I minori di anni diciotto che non sono cittadini italiani e che risultano regolarmente residenti nel territorio italiano almeno dal compimento del decimo anno di età possono essere tesserati presso società sportive appartenenti alle federazioni nazionali o alle discipline associate o presso associazioni ed enti di promozione sportiva con le stesse procedure previste per il tesseramento dei cittadini italiani.

2. Il tesseramento di cui al comma 1 resta valido, dopo il compimento del diciottesimo anno di età, fino al completamento delle procedure per l'acquisizione della cittadinanza italiana da parte dei soggetti che, ricorrendo i presupposti di cui alla legge 5 febbraio 1992, n. 91, hanno presentato tale richiesta.

La presente legge, munita del sigillo dello Stato, sarà inserita nella Raccolta ufficiale degli atti normativi della Repubblica italiana. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge dello Stato.

Data a Roma, addì 20 gennaio 2016

MATTARELLA

Renzi, Presidente del Consiglio  
dei ministri

Visto, il Guardasigilli: Orlando

## **DISTINTA DI PRESENTAZIONE (elenco / Liste)**

Si ricorda alle società, che le **seguenti pratiche devono sempre essere accompagnate dalla "Stampa Distinta di Presentazione" (elenco):**

- **Pratiche di tesseramento e trasferimento dei calciatori dilettanti;**
- **Pratiche di tesseramento dei calciatori del Settore Giovanile e Scolastico;**
- **Pratiche di richiesta tessere personali dirigenti;**
- **Pratiche di richiesta tessere di riconoscimento calciatori dilettanti.**

Le distinte di presentazione (elenco) possono essere **stampate online sotto le voci "pratiche aperte" nelle 4 aree** sopra elencate.

Sulla distinta di presentazione devono essere elencati soltanto le posizioni che vengono consegnate o inoltrate al Comitato (non elenchi completi di tutte le pratiche).

**Senza la distinta di presentazione le pratiche non possono essere elaborate.**

### **Autorizzazione manifestazioni**

Sono state autorizzate le seguenti manifestazioni:

#### **Amichevoli:**

##### **SC SCHLANDERS – SV PRATO ALLO STELVIO**

L'amichevole si svolgerà il 6 agosto 2016 alle ore 17.30 presso l'impianto sportivo a Silandro.

##### **SC SCHLANDERS – AS MALLES MALS**

L'amichevole si svolgerà il 16 agosto 2016 alle ore 19.00 presso l'impianto sportivo a Silandro.

##### **SV ALBEINS – FC BOZNER**

L'amichevole si svolgerà il 17 agosto 2016 alle ore 20.00 presso l'impianto sportivo a Albes.

**"Si precisa che, in caso di dubbi, l'interpretazione del Comunicato Ufficiale ha luogo sulla base del testo italiano."**

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL COMITATO DI BOLZANO, 28/07/2016.**

Il Segretario – Der Sekretär  
**Roberto Mion**

Man erinnert die Vereine, dass **folgende Unterlagen immer mit der "Stampa Distinta di Presentazione" (Liste) eingereicht werden müssen:**

- **Meldungen und Wechsel der Amateurfußballspieler;**
- **Meldungen der Jugendspieler;**
- **Anfragen für persönliche Ausweise der Vereinsfunktionäre;**
- **Anfragen für Ausweise der Amateurfußballspieler.**

Die „distinte di presentazione“ (Liste) können **online unter „pratiche aperte“ der oben genannten 4 Bereiche ausgedruckt** werden.

Auf der „distinta di presentazione“ dürfen nur jene Positionen angeführt werden, die dem Komitee abgegeben oder zugesandt werden (keine einheitlichen Listen aller Anfragen).

**Ohne der „distinta di presentazione“ können die eingereichten Anfragen nicht bearbeitet werden.**

### **Genehmigung Veranstaltungen**

Es wurden folgende Veranstaltungen genehmigt:

#### **Freundschaftsspiele:**

##### **SC SCHLANDERS – SV PRATO ALLO STELVIO**

Das Freundschaftsspiel findet am 06. August 2016 um 17.30 Uhr in Schlanders statt.

##### **SC SCHLANDERS – AS MALLES MALS**

Das Freundschaftsspiel findet am 16. August 2016 um 19.00 Uhr in Schlanders statt.

##### **SV ALBEINS – FC BOZNER**

Das Freundschaftsspiel findet am 17. August 2016 um 20.00 Uhr in Albeins statt.

**"Wir weisen darauf hin, dass für die Auslegung des Rundschreibens in Zweifelsfällen der italienische Text ausschlaggebend ist."**

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE BOZEN AM 28/07/2016.**

Il Presidente - Der Präsident  
**Karl Rungger**



**COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO  
AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN**

Via Buozzi Strasse 9/B – 39100 BOLZANO/BOZEN

Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Mail: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it)

[www.figcbz.it](http://www.figcbz.it) - [www.lnd.it](http://www.lnd.it) - [www.figc.it](http://www.figc.it)



**RUBRICA SOCIETA' – VERZEICHNIS VEREINE**

|   |                             |
|---|-----------------------------|
| <b>Società / Verein</b>   | <b>Matricola / Matrikel</b> |
|   |                             |
| <b>Presidente o Caposezione / Präsident oder Sektionsleiter</b>                 | <b>Cellulare / Handynr.</b> |
|   |                             |
| <b>Segretario / Sekretär</b>  | <b>Cellulare / Handynr.</b> |
|   |                             |
| <b>Responsabile 1<sup>a</sup> squadra / Verantwortlicher 1. Mannschaft</b>      | <b>Cellulare / Handynr.</b> |
|   |                             |
| <b>Responsabile Settore Giovanile / Verantwortlicher Jugendsektor</b>           | <b>Cellulare / Handynr.</b> |
|   |                             |
| <b>Responsabile Calcio Femminile / Verantwortlicher Damenfußball</b>            | <b>Cellulare / Handynr.</b> |
|   |                             |
| <b>Indirizzo postale / Postanschrift</b>  |                             |
|   |                             |
| <b>Telefono sede / Telefon Vereinssitz:</b>                                     |                             |
| <b>Numero Fax / Faxnummer:</b>  |                             |
| <b>Sito Internet / Internetseite:</b>   |                             |
| <b>E-mail:</b>  |                             |
| <b>Posta Elettronica Certificata PEC:<br/>Zertifizierte Elektronische Post:</b> |                             |
| <b>Colori sociali / Vereinsfarben:</b>  |                             |

Con la sottoscrizione del presente modulo si presta il proprio consenso, al trattamento dei dati personali forniti. Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 "Codice in materia di protezione dei dati personali"

Timbro Società – Vereinsstempel

Il Presidente – Der Präsident

Il presente modulo dovrà essere inviato al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano insieme alla documentazione per l'iscrizione ai Campionati oppure via Fax al numero 0471/262577 o via email: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it)

Dieses Formular muss dem Autonomen Landeskomitee Bozen zusammen mit den Unterlagen für die Meisterschaftsanmeldungen zugesandt werden, oder mittels Fax an die Nummer 0471/262577 oder email: [combolzano@lnd.it](mailto:combolzano@lnd.it)